

# LA VOZ DEL DARIEN

ORGANO DE DIVULGACION DE LA PROVINCIA DARIENITA

AÑO I

MARZO - ABRIL 1980

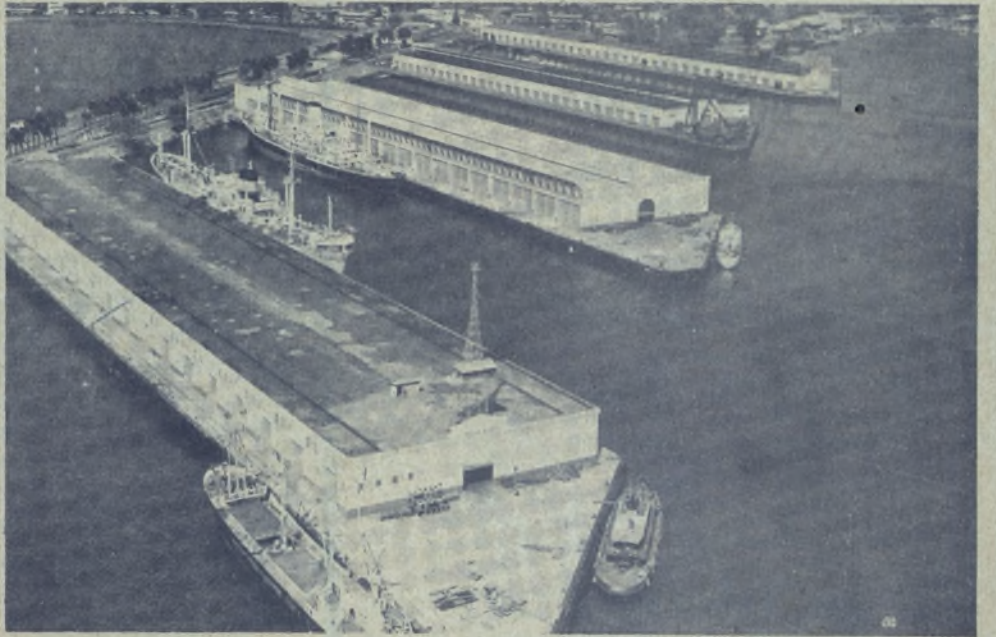
No. 7

## MAGISTRADO DEL PODER POPULAR



El día primero de abril fue electo por mayoría de votos el Dr. Rolando Murgas Torrazza, como nuevo Magistrado del Tribunal Electoral, elegido por los 505 Representantes de Corregimientos. Como suplente fue electo el Lic. Jaime Llauredó, quienes fueron juramentados por el Presidente de la Asamblea Dr. Blas Celis en presencia del Sub-Secretario Rafael Moreno.

## ESTUDIO CIENTIFICO



Recientemente el Lic. Ronaldo Anguizola, realizó un estudio científico que le mereció todos los elogios. Estudio que fuese publicado por los medios escritos y fuese comentado favorablemente por los entendidos en la materia marítima. Hoy la Voz del Darién, reproduce este documento para conocimiento de los darienitas.

Pasa a la Página No. 15

Un logro de la Revolución Octubrina

## INTEGRACION DEL DARIEN POR CARRETERA

TODOS CON ROYO, EL 3 DE MAYO

### EL MUELLE FISCAL



El Muelle Fiscal, que por tantos años ha prestado servicios a los agricultores darienitas y comunidad en general, ya no cumple su cometido, hoy a raíz del traslado de las instalaciones pesqueras, al Puerto de Vacamonte, se pudieran ampliar sus instalaciones... El Capitán Pablo Durán tiene la última palabra.

Pasa a la Página No. 8

### TEMPORADA DE VERANO



Dentro de las actividades programadas por el Instituto Nacional de Cultura, está la de detectar todos los valores culturales, artísticos que tenga la provincia darienita. Para en esa forma presentarles en 1981, una temporada de verano con artistas netamente del Darién.

Pasa a la Página No. 10

## ROYO EN EL DARIEN

El Presidente de la República Dr. Aristides Ryo, cuando se dirigía a los Honorables Representantes del Darién, Miembros de la Junta Técnica y pueblo en general, en su visita que realizara a la comunidad de Santa Fe, Corregimiento de La Palma, el día 4 de marzo.

Pasa a la Página  
No.12 No.13

### LUTO EN DARIEN



Esta gráfica presenta al Legislador Manuel Gallano Ortega, cuando con sólo 35 años de edad y con un espíritu alegre siempre estaba presto para trabajar por la provincia y sus moradores. Darlén está de luto.

Pasa a la Página No. 2 No.14





## LA VOZ DEL DARIEN

AÑO 1 MARZO - ABRIL 1980 No. 7

**DIRECTOR**  
**MARIO ECHEVERRIA PALOMINO**  
 Coordinador de Divulgación del Consejo  
 Provincial de Coordinación de la  
 Provincia del Darién

**CONSEJO GENERAL DE DIRECCION**  
**H.R. Elpidio Guainora**  
 Gobernador H.R. Basilio Macre

**CONSEJO DE ADMINISTRACION**  
**H.R.L. Jacinta Jacob de Bayard**  
**H.R.L. Manuel Ortega**  
**H.R.L. Blas Macre Viveros**  
**H.R.L. César Augusto Berbey**

**CONSEJO TECNICO DE REDACCION**  
**H.R. Almiro Zanapi Cunana**  
**H.R. Gilberto Vásquez Tovar**  
**H.R. Antonina Ramos N.**  
**H.R. Humberto Cosio Salas**  
**H.R. Rodrigo Othón Arboleda**  
**H.R. Bruno Cedeño García**  
**H.R. Ismael Ramos Moreno**  
**H.R. Antonio Ramos N.**  
**H.R. Jorge Horacio Bristán**  
**H.R. César Melo**  
**H.R. Menesmo Torres**  
**H.R. Dionisio Durango R.**  
**H.R. Juan Berrío Miranda**  
**H.R. Franklin Mesua**  
**H.R. Froilán Martínez**  
 y la Junta Técnica en Pleno

### FOTOGRAFO OFICIAL

Abdiel Ortega Rivera

### SECRETARIA

Noraída Martínez

### LABORATORISTA

Rosendo Ortega Rivera

### CORRESPONSALES

Pablo Barrios - Distrito de Pinogana  
 - Distrito de Chepigana

Oficinas principales

Capitanía del Puerto de Panamá

Editado en la Impresora de La Nación



## CANCLON ULTIMO TRAMO

## Editorial

## MUERE EN TRAGICO ACCIDENTE

H. R. L. MANUEL GALIANO CH. ORTEGA

En la tarde del día sábado 19 de abril del año en curso, dejó de existir el Honorable Representante del Corregimiento de Yaviza y actual Legislador por la Provincia del Darién, Manuel Galiano Ortega en un trágico accidente ocurrido en la carretera de Panamá Darién, a la altura de Santa Fe a dos horas de camino del Corregimiento que él representaba hasta el momento de su muerte. Manuel Ortega, se dirigía a la Provincia del Darién, para coordinar la movilización del personal de los Corregimientos que integran el Distrito de Pinogana y con la finalidad de realizar, reuniones con los Honorables Representantes de los corregimientos mencionados.

La gira de coordinación que se había programado, estaba coordinada por el ministro de Obras Públicas Ingeniero Julio Mock, la que se relacionaba con la inauguración de la Carretera Panamá Darién, en la que haría acto de presencia el Presidente de la República Dr. Aristides Royo, Ministros de Estado. Cuerpo Diplomático y la comunidad darienita el día sábado 26 de abril.

El Legislador Ortega, quien gozaba del respaldo de sus colegas, había estado el día viernes o sea un día antes de su muerte reunido con el Gobernador de la Provincia del Darién H.R. Basilio Macre, sus Colegas Legisladores Blas Macre, Eduardo Berbey, el Ministro Julio Mock, el Ingeniero Julio Loré y otros altos funcionarios de Obras Públicas, coordinando las actividades a seguir para la inauguración de la Carretera Panamá Darién.

Con la desaparición del H.R.L. Manuel Ortega, habrá un gran vacío en la familia darienita y

entre sus familiares y compañeros Legisladores y Representantes de Corregimientos, ya que su muerte ocurrió en uno de los momentos en que el Darién se preparaba a inaugurar con orgullo una de las obras más deseadas y que abriría el camino del progreso para el Darienita haciéndole justicia a una de las provincias más olvidadas por los gobiernos anteriores.

Manuel Ortega, se dirigía al Darién en especial al Distrito de Pinogana, para coordinar la visita del Señor Presidente de la República Dr. Aristides Royo tal como lo manifestáramos anteriormente y su muerte no quedará en el olvido ya que cumplía una misión oficial, la de coordinar la inauguración de la Carretera, Panamá Darién.

El Consejo Provincial de Coordinación de la Provincia del Darién, la comunidad yavizana, corregimiento el cual él representaba, El Congreso Indígena Chocó, en donde era miembro principal, la comunidad darienita en general y la Voz del Darién, Organo de Divulgación del Consejo Provincial, lamentamos todos en conjunto el sensible fallecimiento de nuestro gran amigo Manuel Ortega, rogándole al Todopoderoso lo tenga en su reino y que desde allí, continúe ayudándonos para que la comunidad indígena chocó, logre sus objetivos, La Provincia del Darién siga superándose en beneficio de su desarrollo integral, cultural, político, y económico, y que todos los Representantes del Darién trabajen unidos y logren todo este objetivo, por el cual perdiera la vida el H.R.L. Manuel Ortega. Darién nunca te olvidará porque tu vida la diste por ella. "Paz a su tumba".

## RESOLUCION N:3 (del 21 de abril de 1980)

Por medio de la cual, el Consejo Provincial de Coordinación de Darién.

### CONSIDERANDO:

Que el día 19 de abril de 1980, falleció en un lamentable accidente de tránsito vehicular, el maestro MANUEL GALEANO ORTEGA CHANCHORE;

Que el maestro Ortega Chanchoré hasta el momento de su deceso ocupaba el delicado cargo de Legislador por la provincia de Darién ante el Consejo Nacional de Legislación y Representante del Corregimiento de Yaviza;

Que como hombre político, comprometido con el pueblo, se mantuvo siempre a la altura de las exigencias de su responsabilidad.

Que el Honorable Representante Legislador Ortega, como ciudadano y hombre público, resalto el valor de la cultura de su raza; luchó siempre por el progreso de ésta, con un alto sentido nacionalista abierto a todos los sectores;

Que el día de su trágica muerte, el Honorable Representante Legislador Ortega Chanchoré, se encontraba en la delicada y responsable misión de organizar por parte de la provincia darienita la inauguración de la importante vía, carretera Panamericana, acontecimiento que por su trascendencia, calificaba de "histórico", e inigualable eslabón de progreso para el corregimiento que representaba (Yaviza),

### RESUELVE:

- Lamentar como en efecto lamenta, la repentina desaparición del H.R.L. Manuel Ortega Chanchoré, y expresar nuestro profundo pesar a su desconsolada esposa, hijos, padres, hermanos y demás familiares y seguidores por medio de una copia de esta Resolución.
- Enviar una nutrida delegación de nuestro Organismo con ofrendas florales a los santos funerales.

H.R. BASILIO MACRE V.  
 Presidente

# LOS MINISTROS GONZALEZ DE PLANIFICACION Y PAREDES DE EDUCACION PRESIDIERON CONSEJO DE COORDINACION EN LA PALMA



El Ministro de Planificación Lcido. Gustavo González, en los momentos en que se comprometía con los Dirigentes de la Comunidad de Santa Fe, para darles un aporte económico para el salón de operaciones del hospital de la comunidad, a su lado el Profesor Erlberto Torres, Rector de la Extensión Universitaria del Darién y el Lcido. Luis De León, Jefe de Relaciones Públicas de Planificación.

Los Ministros Gustavo González de Planificación y Política-Económica y el Ministro Gustavo García de Paredes de Educación, presidieron el Consejo Provincial de Coordinación de la Provincia del Darién, en donde los dos altos funcionarios dialogaron ampliamente con el poder popular brindándoles respuestas a todas sus inquietudes. En el primer orden le correspondió al Ministro de Planificación brindarles respuestas a los Honorables Representantes, referentes al presupuesto de gastos de los Consejos Provinciales y con relación a los Diez Mil Balboas (B/10,000) que el Gobierno les había asignado a cada Junta Comunal siempre y cuando se inviertan en obras determinadas.



Un aspecto de la concurrencia entre los que se encontraban todos los 19 Honorables Representantes de Corregimientos, Miembros de la Junta Técnica, durante el Consejo de Coordinación celebrado en La Palma con la presencia de los Ministros de Educación y el de Planificación y Política Económica.

H.R. de Corregimientos, relacionadas con la Educación en el Darién, el Dr. García de Paredes, respondió en esta forma con relación a los Ciclos Básicos dejando claro entre los Representantes, Miembros de la Junta Técnica, Padres de Familia y educadores que la educación no se pararía y que las instalaciones continuarían funcionando tomando en consideración las recomendaciones que dieran los miembros que integran la Comisión de Educación nombrada recientemente, garantizándoles a todos los allí presentes que Darién tenía el derecho de educarse y que por lo lejano y las dificultades era justo y necesario que se siguiera impartiendo educación del primer año hasta tercero, tomando en consideración que muchos padres con recursos limitados privasen a sus hijos de una educación más avanzada, Y QUE DARIEN MAS QUE NADIE necesitaba de ese respaldo por ser la provincia que siempre había estado marginada por su formación geográfica y las dificultades de transporte, pero que hoy en día en cada corregimiento, en cada regimiento y en la comunidad darienita más pequeña había una escuela y un maestro dispuesto a brindar esa luz de sabiduría en la provincia, la oportunidad de que fueren los hombres que la patria necesitaba para contribuir al destapamiento del Darién y al progreso inevitable a que la provincia darienita estará sometida por el destino, y que en esa medida práctica e inte-



A su llegada a La Palma el Ministro González y sus acompañantes fueron recibidos por los Representantes de Tucufí, Setegantí, La Palma, Camogantí y el Gobernador de la provincia H.R. Basilio Macre, se aprecia al Ministro parado al lado del Representante Ramos.

darios en la construcción de una obra determinada y que la misma fuese canalizada a través del Planificador Provincial quien les asesoraría. Siguió manifestando que una de las metas impuestas por este gobierno que no era más que la continuación del anterior era garantizar a los pueblos su desarrollo integral, pero que el gran monstruo de la inflación había frenado los proyectos, pero que era interés de este gobierno que preside el Dr. Royo resolver todas las inquietudes presentadas ya que los pueblos pedían respuestas a sus necesidades pero que también ese mismo pueblo tenía que estar consciente que la inflación mundial también estaba golpeando a Panamá.



Se aprecia en la mesa principal durante la visita que realizaron los Ministros González y García de Paredes, al Mayor Germán Torres, al Lcido. Espino, al Gobernador de la Provincia y el Vicepresidente Elpidio Gualnora.

ligente la educación sería impartida a cada uno de los miles de jóvenes darienitas que por no contar con un respaldo económico veían perder sus esperanzas de un futuro ya no incierto y lleno de progreso. Continuó manifestando entre otras cosas que el Darién había recibido para este año un tremendo impulso como muestra de lo que él les estaba diciendo y que para 1980, se estarían instalando varias escuelas, se terminarían varias construcciones de escuelas, se repararían otras y se nombrarían más educadores con el fin de brindar en esa forma la respuesta solicitada por su pueblo y que todas estas acciones estaban coordinadas bajo el binomio de la Junta Pueblo-Gobierno. Para terminar, el Ministro García de Paredes manifestó entre otras cosas su complacencia por el interés demostrado en esa tarde y que él hoy más que nunca defendería la continuidad de la educación superior y que siempre mantuvieran esa fe que estaban demostrando que era una muestra más de que el Poder Popular amana del pueblo.

El Gobernador H.R. Basilio Macre, agradeció la participación de los Ministros González y García de Paredes, reafirmando que las dos intervenciones habían sido satisfactorias para los Honorables Representantes quienes estaban conscientes de las respuestas y



Basilio Macre, Gobernador de la Provincia, recibe de manos del Ministro González de Planificación, el estudio que realizará su ministerio con relación a las proyecciones futuras y programas a seguir para beneficio de la provincia darienita. La entrega se realizó en presencia del Vicepresidente de la Asamblea Elpidio Gualnora y la Lcida. Dania González, Asesora de la Presidencia.

las respuestas irían llegando a cada una de las comunidades más apartadas de Darién y que siempre contarán con su apoyo que era nada menos que el sentir del Presidente Royo, hombre preocupado por los destinos de esta gran provincia agrícola y que la revolución había llegado y con el apoyo del Presidente Royo, con el respaldo de los H.R. y el entusiasmo sincero de sus moradores, en poco tiempo Darién dejaría de ser lo que era para convertirse en la tierra de progreso y en donde nuestra economía tiene sus esperanzas, así terminó su intervención positiva de beneficio para el Darién el Ministro de Planificación Lic. Gustavo González. Seguidamente, le correspondió el turno al Ministro Dr. Gustavo García de Paredes de Educación quien se mostraba sumamente preocupado por la educación en el Darién, quien en la misma forma amplia y sincera respondió a cada una de las tantas interrogantes que fueron presentadas por los



El Gobernador de la Provincia H.R. Basilio Macre, cuando agradecía la presencia de los Ministros de Educación, Dr. Gustavo García de Paredes y el de Planificación, Lcido. Gustavo González, presentes en la mesa el Vicepresidente Elpidio Gualnora.

que las mismas serían informadas a sus comunidades y en especial sobre la educación, que mantenía muy preocupada a toda la población referente a la eliminación de las instalaciones de los Ciclos Básicos que fueron eliminados mediante la derogación de la Reforma Educativa y que esas eran las respuestas que los pueblos siempre esperaban de sus gobernantes y que esa acción combinada de los dos ministros de participar juntos era muestra de que este gobierno seguía siendo la continuidad del anterior y que esta revolución era respaldada por el pueblo mediante sus Representantes de Corregimientos.

En la misma reunión se le entregó al Dr. Fidel Barsallo, Director del Sistema Integrado

de Salud del Darién un pergamino, nombrándolo hijo meritorio de la Provincia por sus grandes desvelos en favor de la patria chica, Darién, el mismo le fue entregado por el Gobernador H.R. Macre, quien al hacer entrega del mismo hizo un análisis de las actividades realizadas por este funcionario de la medicina, recalcando que Barsallo era ejemplo y que para el futuro se seguirían tomando otros funcionarios a quienes también se les entregarían pergaminos de honor al mérito y de hijos meritorios ya que distinguir a un funcionario que todo lo da sin pedir nada a cambio más que trabajo y voluntad, entonces a ese funcionario hay que estimularlo y es eso que nos proponemos hacer en el futuro inmediato.



2,000 DELEGADOS

# CONGRESO INDIGENA CHOCO

1ª LA RESERVA (PUNTO SOBRESALIENTE)

2ª LA TALA DE MADERA (CONCESIONES POR RENARE)

3ª H. R. FRANKLIN MEZUA (CANDIDATO A LEGISLADOR POR EL CONGRESO)



Alexis Calderón, Director del MIDA, en Darién, explica a los dirigentes indígenas del respaldo que vienen recibiendo de su ministerio, ratificándoles el mismo para acciones futuras.

En el Corregimiento de Yapé-Unión Chocoe, se llevó a cabo el primer Congreso Indígena 1980 que reúne a toda la familia Chocó del Darién. Estos congresos son celebrados dos veces al año o sea cada 6 meses, en donde cada dirigente indígena encargado de una comunidad-expone sus problemas ante el gran congreso que está integrado por una Junta Directiva escogida



El Mayor Jefe de la Novena Zona Militar Darién, Germán Torres cuando les brindaba todo el respaldo en nombre del Estado Mayor de la Guardia Nacional y de su Comandante el General de Brigada Omar Torrijos Herrera.

por el pleno de los participantes y supervigilada por los tres (3) Caciques, quienes son las máximas autoridades a nivel indígena. Estas reuniones son celebradas cada seis meses, participan aproximadamente dos mil (2,000) dirigentes quienes se hacen acompañar por sus mujeres e hijos. Durante los tres días de deliberación que se inician a las 8 de



Ricardo Rodríguez, Ministro de Gobierno y Justicia, cuando recibía de manos de la señorita Paula Ortega en compañía de los dirigentes el Primer Cacique Isidro Gualnora y el Vicepresidente de la Asamblea Elpidio Gualnora la invitación al Congreso.

y moradores de otras comunidades, quienes se unen a los bailes programados. Estas festividades que duran de dos a tres días, en donde todos celebran el éxito logrado durante sus deliberaciones, custodiados por los policías voluntarios que cuidan el orden y la disciplina. En fin, estos Congresos indígenas unen a toda la familia Chocoe, quienes viajan desde todos los puntos, en barcos o piraguas, siempre para cumplir con un compromiso de sus antepasados, ya que todo lo que ellos realizan y la celebración de estos Congresos son tradiciones que datan de cientos de años.



El Representante del Ministerio de Hacienda y Tesoro Departamento de Catastro, cuando explicaba por medio de un mapa los lugares que según los estudios ya finalizados estarán ubicadas las Tierras que serán Reserva Indígena.

Entre los temas más importantes tratados en el congreso fueron la Reserva Indígena, la tala de madera por parte de los latinos (Hombres Blancos) y el nombramiento del que será el legislador por el congreso para las elecciones del 6 de agosto y otros temas de menor importancia, como lo es la Salud, Educación, entre otros. Hacemos la aclaración sobre lo último mencionado, ya que en estos dos puntos y otros no tienen problemas tan grandes como los tres primero mencionados.

El Presidente de la Mesa Directiva, a solicitud de varios dirigentes



El Gobernador de la Provincia H.R. Basilio Macre, cuando recibe los saludos de la Juventud Indígena a su llegada al Congreso Chocoe.

indígenas, sometió a discusión el problema de la Reserva Indígena, manifestando que ese era el deseo de toda la comunidad Chocoe, que diariamente vivía preocupada por la demarcación prometida por el General Omar Torrijos Herrera y ratificado por el Presidente de la República Dr. Aristides Royo, y que ya estaban los planos en donde se delimitaban los límites de la querida y deseada Reserva, que la misma era una lucha difícil; pero que ellos tenían fe que triunfarían, ya que la razón estaba en ellos y que ese era el único legado que dejarían a sus



El Partido Revolucionario Democrático (PRD) en representación del Licdo. Nicolás Revilla, le hace entrega del aporte que se les dio para la organización del Congreso Indígena, recibiendo la misma el Primer Cacique Isidro Gualnora, en presencia del Vicepresidente de la Asamblea Nacional de Representantes Elpidio Gualnora y los dirigentes del Congreso.

hijos.

El H.R. Mezua, manifestó que ellos lucharían hasta el cansancio para lograr ese objetivo y que todos unidos podrían lograrlo, que la lucha no se presentaba tan fácil ya que muchos latinos (Hombres Blancos) se oponían a la conquista de la Reserva y que ellos, como Representantes de Corregimientos y hombres Chocoe lucharían hasta el final sin descanso para lograr ese gran cometido deseado para su raza y que sería la única herencia que le dejaban



El Representante personal del Vice Ministro Alejandro Ayala, Profesor Víctor Alvarado, cuando en forma amplia y clara explicaba a los dirigentes indígenas todos los alcances en materia de apoyo que les brinda el Ministerio que él estaba representando, en la parte de atrás se aprecian a los 3 Caciques y a los dirigentes principales del Congreso.

rían a sus hijos, un pedazo de tierra de donde más tarde no los fueran a sacar como había ocurrido con otros indígenas de otras partes de la tierra.

En el mismo orden sobre el tema se manifestó todos los jefes de Comunidades y los altos jefes o sea los Caciques, quienes manifestaron que esta lucha sería llevada hasta el final, porque ya estaban cansados y sus hijos crecían sin ninguna esperanza de vivienda en el futuro, andando de un lugar a otro con la inquietud de que al día siguiente los fuesen a sacar de



El Mayor Germán Torres de la Novena Zona Militar en Darién, cuando llega acompañado de nuestro director Mario Echeverría y de un miembro del Equipo de Salud al Congreso Indígena.

mente se procedió a la escogencia, la que sería por mayoría de votos, en donde, los dos candidatos se pararon frente a la sala del Congreso en la parte de afuera y todos los que simpatizaban con cualquiera de los dos candidatos, se colocaba en la parte de atrás del mismo. Notándose que estas votaciones democráticas eran importantes porque las personas escogían a su candidato sin presión y a la vista de todos. En

las tierras en que vivían; siendo la reserva indígena la garantía que este Gobierno les podía dar para la tranquilidad y seguridad de sus hijos. Los congresistas dieron un voto de apoyo para que los dirigentes siguieran gestionando en las altas esferas del Gobierno con la seguridad de que se les daría la adjudicación de la Reserva Indígena Chocoe.

Otro de los temas presentados que fue motivo de gran discusión fue la tala de madera por parte de los Latinos (Hombres Blancos) quienes sin ninguna misericordia según lo manifestaron sus dirigentes,



La mesa principal del Congreso, en quienes recayó todo el peso del mismo, demostrando tener capacidad y eficiencia y quienes se ganaron el respeto y la admiración del pleno de los asistentes.

talaban la madera entrando en sus montes dañándoles sus plantaciones y que RENARE manifestó: el Presidente del Congreso, ya no debía permitir más concesiones para la tala de madera que según los indígenas, les pertenecían. Cabe aclarar, que estas medidas solamente fueron solicitadas dentro de las tierras que estarían dentro de la Reserva Indígena.

En el mismo Congreso, ya en la parte política, los Dirigentes máximos de la comunidad indígena, solicitaron al pleno de los Congresistas que presentaran dos candidatos, uno que sería elegido principal, y el otro que sería el suplente, para Legislador en las elecciones del mes de Agosto, siendo presentados el H.R. Franklin Mezua y el dirigente Clímaco Dogiramá. Inmediata-



El Mayor Germán Torres de la Novena Zona Militar en Darién, cuando llega acompañado de nuestro director Mario Echeverría y de un miembro del Equipo de Salud al Congreso Indígena.

mente se procedió a la escogencia, la que sería por mayoría de votos, en donde, los dos candidatos se pararon frente a la sala del Congreso en la parte de afuera y todos los que simpatizaban con cualquiera de los dos candidatos, se colocaba en la parte de atrás del mismo. Notándose que estas votaciones democráticas eran importantes porque las personas escogían a su candidato sin presión y a la vista de todos. En



El Director Provincial de Educación, Fernán Díaz, en los momentos en que se dirige al Congreso, informándoles que su dirección tomaría todas las acciones en el caso de los Educadores que no cumplieran con sus obligaciones.

Pasa a la Página 5



Este lindo ramillete de flores, era parte del Comité de Recepción durante los días del Congreso.

esa forma fue elegido el Honorable Representante Mezúa, quien logró demostrar su gran simpatía y popularidad cuando la fila que él precedía fue aumentando por segundos, siendo elegido democráticamente por el Congreso Indígena Chocoe. El Honorable Representante Franklin Mezúa, quien hará el próximo 6 de agosto de 1980, se estará disputando uno de los dos puestos para Legislador de la Provincia del Darién.

Entre los temas de menos importancia, ya que fueron aislados, los casos podemos mencionar la Educación, en donde los Dirigentes presentaron varias quejas con ciertos educadores que no trabajaban tiempo completo, por lo que el Director de Educación, profesor Fernán Díaz tomó los nombres y expedientes para estudiarlos y proceder



En esta forma democrática escogieron los indígenas que participaron en el congreso a los candidatos a legisladores para las elecciones del 6 de agosto próximo al orden y la disciplina fueron ejemplo al frente como lo demuestra la gráfica se aprecia al H.R. Franklin Mezua quien fuera electo y el Dirigente Clímaco Dogiramá suplente.

a las sanciones de rigor. En el caso de Salud... los problemas fueron resueltos por el propio Ministro de Salud, Dr. Jaime Arroyo, quien en representación del Dr. Medrano dio

las respuestas que fueron acogidas por el congreso. Otro de los participantes fue el Gobernador de la Provincia del Darién, Honorable Representante Basilio Macre, como

## UN POQUITO DE CADA COSA

*Continuando con este espacio que desde el primer día en que saltó publicado fueron tantas las felicitaciones a la redacción de la VOZ DEL DARIEN, por haberlo creado con proyecciones objetivas y siempre con la verdad, permitiendo que las críticas, alabanzas y recomendaciones gocen del respaldo del público y comunidad darienita. Continuaremos con nuestro objetivo que es el de informar a la comunidad y un poquito de cada Cosa nos brinda esa oportunidad.*

*El Ministro de Planificación Lic. Gustavo González, nos informó que la pista de Santa Fe, es un peligro, por lo que Aeronáutica Civil debe repararla. Ya un Avión de la Fuerza Aérea que por cierto prestaba un gran servicio a la comunidad darienita se estrelló y nadie sabe nada.*

*Hablamos del Aeropuerto de Yaviza, podemos decirles que personalmente nos tocó a nosotros aterrizar en esa misma pista que es la primera de su clase, hecha totalmente de concreto y de espesor de 5 pulgadas, brindando en esa forma seguridad para los aviones en invierno y verano.*

*El Ministro de Educación Dr. Gustavo García de Paredes, manifestó en Santa Fe, que los darienitas podrán tener la seguridad y tranquilidad ya que la Reforma Educativa había sido eliminada, más no así las instalaciones de los Ciclos Básicos y que para el próximo año escolar estarían asistiendo todos aquellos jóvenes que cursarían el primero, segundo y tercer año. Gracias señor Ministro... esas son las respuestas que esperan los pueblos de sus Gobernantes.*

*Uno de los problemas que se le presentó al Ministro de Educación es la falta de Supervisores y de Transporte, lo que hace que muchos maestros irresponsables perjudiquen a los responsables. Los primeros como no hay suficientes supervisores, trabajan con los horarios que inventan, perjudicando a los estudiantes y provocando reacciones de disgusto contra las autoridades administrativas. Eso se acabó, porque para este año lectivo serán reforzados los supervisores en Darién.*

*Felicitamos al Señor Carlos Tomás Aguirre de las Margaritas de Chepo, panamericana proyecto 5-B a los señores Anselmo Santos Castillo y Antonio Rojas de la Directiva Proyecto de Tocumen-Chepo de la Carretera Panamericana y al Sr. Rafael E. Zúñiga del Ministerio de Planificación y Política Económica. Quienes en compañía de nuestro director estuvieron trasladando personal de Yaviza, Boca de Cupe, el Real, Pinogana, para la Concentración del Presidente Royo en Santa Fe. Felicitamos a estos héroes anónimos quienes brindaron todo su apoyo al Darién confundiendo como otro Darienita más amante de su provincia. GRACIAS, DARIEN NUNCA OLVIDA SUS AMIGOS.*

*La Radio emisora La Voz del Tuira, será realidad muy pronto. La misma cuesta la suma de Cien mil balboas (B/.100.000) la que abarcará todo el Darién, ya que la antena que estará en La Palma enviará la señal para todo el Distrito de Chepogana, y abarcará todo el distrito de Pinogana. Esta emisora es necesaria, para los próximos números de La Voz del Darién haremos una encuesta en toda la provincia.*

*Estén pendientes, se confeccionará un formulario que será distribuido simultáneamente en toda la provincia y el resultado de la misma nos dará una idea de que si se quiere la Emisora o no la quieren. En ese formulario se estará preguntando si están dispuestos a contribuir con aporte económico, cosa que el gobierno vea nuestro interés y ellos nos pongan el resto. (YUNTA—PUEBLO—GOBIERNO); estar pendiente es la consigna de nuestra emisora de que va... VA.*

*La Provincia del Darién, no se quedará atrás, y camina hacia el progreso, la prueba del mismo lo constituye la noticia de que para finales de 1983 habrá teléfono (monederos) en 10 Corregimientos, en La Palma para finales de 1980 se instalarán 23 canales adicionales reforzando al único que tiene en la actualidad y en Yaviza instalarán a finales de 1983, más de 200 teléfonos residenciales, dándole respuesta en esa forma a la Provincia del Darién, por parte del Gobierno Revolucionario que preside el Dr. Aristides Royo.*



Se aprecia a los cientos de indígenas quienes participaron en todas las deliberaciones, en la parte de abajo se aprecia igual número pero en este caso de mujeres, quienes en esa forma respaldaban a sus maridos.

máxima autoridad brindó un saludo reiterándoles su apoyo para los futuros congresos, deseándoles éxitos en las deliberaciones. Le correspondió hacer uso de la palabra al Mayor Germán Torres, Jefe de la Novena Zona Militar del Darién, quien en la misma forma les brindó su apoyo y los saludos del Alto Comando de la Guardia Nacional, por el congreso

que estaban celebrando, los Honorables Representantes, Antonina Ramos N., Antonio Ramos N., Jorge Horacio Bristán y el Vicepresidente de la Asamblea Nacional de Representantes por Darién Honorable Representante, Elpidio Gualnora, también se hicieron presentes como invitados especiales.

*La política en Darién se está poniendo color de hormigas. Suena para legislador en las próximas elecciones del 6 de agosto el actual Honorable Representante Legislador Blas Macre, su campaña es conocida en todo Darién, en el Congreso pasado los indígenas Chocoes postularon al Honorable Representante Franklin Mezúa, otro es Pedro Brin Martínez, Manuel Lenee y Luis Othón, estos tres no son confirmados, pero un poquito de Cada Cosa, sigue investigando, para tener más información en el próximo número, sobre los candidatos a Legisladores.*

*El Real dentro de poco y por promesa que le hiciera el Ministro del MOP. Ing. Mock al Honorable Representante Rodrigo Othón, muy pronto tendrán todo un equipo para trabajar la carretera El Real — Pinogana, y otras vías de importancia para su corregimiento. El Ministro Mock se lo prometió a esta revolución siempre cumple.*

*Desde que Basilio Macre se encargó de la Gobernación de Darién, se le ha visto con mucha frecuencia visitando las oficinas de Ministros y Directores de Instituciones Autónomas, en busca de respuestas para su provincia.*

*Los dirigentes indígenas Chocoes, los cuatro Honorables Representantes de Corregimientos, los tres caciques y la comunidad en general, acordaron en el último congreso celebrado en unión Chocó, defender hasta las últimas consecuencias sin usar la violencia y en el campo de la diplomacia, la Reserva Indígena que les fuera prometida por el General Omar Torrijos H. cuando éste era Jefe de Estado. La Reserva Indígena de que va...va nos lo manifestaron muy confiadamente los Congresistas Indígenas.*

*El Corregimiento de Pinogana, ya tiene kiosco para abaratar el alto costo de la vida en ese corregimiento por la inflación a que estamos sometidos mundialmente. Yoyi nos informa que ésta es una de las tantas acciones que se han en beneficio de su corregimiento. Suerte que la comunidad será la única beneficiada con sus acciones.*

*Hasta pronto mis amables lectores de un Poquito de cada Cosa. Los esperamos a todos en Canción para la inauguración de la carretera*



# EXITO DE LA COOPERATIVA JAQUE YA TIENE SU BARCO

La Comunidad de Jaque, vio culminada con éxito sus esperanzas cuando en días pasados fue lanzado al mar la Motonave Don Basilio, propiedad de la Cooperativa de la Junta Comunal de Jaque, nave que viene a llenar un gran vacío ya que es uno de los problemas que estaban pasando los moradores era la falta de transporte marítimo para ese sector. Cabe destacar que esta nave es una

conquista de varios años, iniciándose los trabajos en la administración pasada, en donde el Consejo Provincial de Coordinación brindó su aporte en varias partidas que fueron entregadas al Representante de turno como apoyo para esta gran obra.

Le correspondió al Capitán de barco Honorable Representante Menedesmo Torres, traer la nave desde Jaque para la capital en

donde se le harán los últimos toques para acondicionarla y en esa forma iniciar sus travesías en forma rutinaria. La Voz del Darién, para el próximo número estará presentando una entrevista realizada al Honorable Representante Torres del Corregimiento de Jaque, a los Miembros de la cooperativa Jaque en Marcha y presentaremos fotos de esa gran obra marítima que es Don Basilio.

# LA GUARDIA NACIONAL INICIA PROGRAMA TURISTICO

La Guardia Nacional de Panamá, está organizando actividades recreativas turísticas entre los hijos de Guardias y empleados civiles de todos los cuarteles en el país, correspondiéndole recientemente a más de cincuenta niños, de los Corregimientos de El Real y La Palma, visitar al Cerro Ancón, varios cuarteles en la capital, la Zona del Canal de Panamá y lugares turísticos de interés cultural dentro de las actividades programadas por esta institución.

Los hijos de los guardias darienitas disfrutaron

de los lugares visitados, conociendo lo que antes era prohibido para los panameños. Visitaron a la Comandancia de la Guardia Nacional, con la finalidad de que conocieran todo lo relacionado con el trabajo de sus padres, también visitaron las Ruinas de Panamá La Vieja, La Zona Libre de Colón y otros lugares de interés cultural y social, siempre bajo la coordinación del ágil oficial de la Guardia Nacional Teniente Mascuñana.

Los niños fueron transportados en los aviones de Fuerza Aérea, desde los lu-

gares antes mencionados y la visita turística llamada Cultura y Recreación Cerro Ancón 80, fue de 48 horas. Cabe mencionar que los niños al momento de abordar los aviones que los llevarían nuevamente a sus hogares, declararon en forma colectiva, a esta dirección que estaban agradecidos del General Torrijos, del Alto Comando de la Guardia Nacional, del Mayor Germán Torres y de todos los funcionarios que de una manera u otra forma los habían cuidado durante los días que permanecieron en la capital.

# EL IMA Y SU DEPARTAMENTO MARITIMO

ENTREVISTA HECHA AL SEÑOR CARLOS RIVAS, JEFE DE DEP. DE TRANSPORTE MARITIMO AGROPECUARIO.

P. Sr. Rivas a qué se debe la creación de este departamento marítimo?

R. La creación de este departamento se hizo

porque desde aquí coordinamos todo el impercedero que compran nuestros agentes de la provincia del Darién, tenemos trece puestos de compras, y nosotros desde aquí coordinamos con los vendedores particulares para hacer un acopio efectivo de todo el grano que compramos de la Provincia del Darién como pro-

ductos perecederos. P. ¿Con cuántos barcos cuentan en la actualidad para realizar esta actividad y que como sabemos una de las faltas de transporte es la que ha motivado a que en la Provincia del Darién tenga tanta pérdida de granos y plátanos.

R. La institución cuenta en estos momentos con un solo barco, que se llama Mercadeo Tercero el que es de poco tonelaje. Tenemos otra que es una barcaza no es adecuada ya que es de hierro y el plátano se quema, y para granos tampoco ya que es muy abierta y cuando llueve se moja. Tenemos que recurrir a las naves particulares para hacer todo el transporte de granos. Estas naves no las utilizamos para plátanos ya que ellos mismos se dedican a comprarlos y transportarlos desde la provincia del Darién. Sé que hay pérdida en cuanto se refiere a este último producto y es por ese motivo que estamos reparando el Mercadeo Tercero, para iniciar las compras directamente por nosotros, en Yaviza, El Real, Camoganti y Sambú. La nave, en cuanto esté lista daremos inicio a este programa.

P. ¿Qué facilidades le brinda al agricultor para el transporte de sus productos a pesar de que este barco está arrendado por el gobierno?

# DARIEN SERA INCORPORADO AL SISTEMA TELEFONICO GRADUALMENTE HASTA 1983

Ing. LUIS EDUARDO LOKAN A.

La Provincia del Darién será incorporada al servicio telefónico a partir de 1983, así lo manifestó el Ing. Luis Eduardo Lokan A., de la División de Proyectos y Coordinación del Instituto Nacional de Telecomunicaciones (INTEL) a la redacción de La Voz del Darién.

Para 1983 son 10 los Corregimientos que serán incorporados al sistema monedero siendo El Real de Santa María, Garachiné, Pinogana, Chepigana, Sambú Camoganti, Santa Fe, Jaque, Río Congo y Tucutí, estos teléfonos serán monederos y los tres primeros que serán incorpo-

rados al término de los estudios y de las instalaciones necesarias son El Real de Santa María con una población de 1329 moradores, Sambú con más de 2,845 y Jaque con 1,600 y paulatinamente los demás corregimientos.

Para el próximo número de La Voz del Darién que será publicado en los últimos días de Abril, estaremos presentando la entrevista en forma completa de este gran proyecto que será una realidad gracias al Gobierno Revolucionario que preside el Dr. Aristides Royo, quien preocupado por lo apartado del Darién giró las instrucciones para

que el INTEL, iniciara los estudios y procediera a instalar teléfonos públicos monederos en los corregimientos mencionados, así mismo se instalarán para finales del año 83, más de 200 teléfonos residenciales en el Corregimiento de Yaviza y para finales del año 80 y los primeros meses del 81, fueron incorporadas en forma permanente en La Palma, 24 canales que trabajarán simultáneamente. Estas medidas fueron tomadas por las autoridades del INTEL, tomando en consideración que en La Palma solamente en la actualidad hay un solo canal telefónico.

R. Primeramente el barco está transportando el grano que compran nuestros agentes en el Darién, no estamos transportando granos particulares pero si estamos transportando en estos momentos plátanos de productores que necesitan de nuestra ayuda, le llevamos plátanos en la cubierta, la que apenas tiene capacidad para 30 mil. Eso es lo que estamos haciendo por ahora para ayudarles. Hasta estos momentos como le dije anteriormente una vez que el barco se repare se usará exclusivamente para el transporte de plátanos, anteriormente hemos cargado granos y en cubierta plátanos de productores particulares. A fines de la próxima semana comenzaremos diariamente a transportar plátanos de productores darienitas.

P. ¿Cuánto pagan de flete los productores por transportar sus productos del Darién si ellos mismos lo traen a la capital?

R. Nosotros estamos cobrando, cuando se trata de plátanos, 55¢ por el ciento y si es mercadería seca que el productor lleva de la capital para el Darién a 75¢ por quintal. No hemos subido el precio de flete por mercadería transportada. Continuamos con el mismo precio del pasaje y fletes, a pesar de que, al combustible ha subido de precio.

P. ¿Brindan ustedes alguna facilidad de préstamos para comprar plátanos o se van a dedicar en el futuro al mismo?

R. Nosotros no intervenimos en los préstamos, eso queda a cargo del Banco de Desarrollo.

P. ¿Qué apoyo brindan a los H.R. en materia de transportación, ya que sabemos que una de las metas del gobierno es darle apoyo al Poder Popular?

R. Hasta estos momentos no nos hemos negado a darle apoyo a ninguno de los Representantes.

tantes que solicitaron nuestro apoyo. Pero si se les ha dicho que este apoyo deben solicitarlo a través del Vicepresidente de la agencia, para que él solicite la exoneración del transporte al señor Director de la Institución, y él me comunicará cuando hay exoneración para ellos.

P. Referente a la misma pregunta, pagan los H.R. algún aporte para llevar sus mercancías para sus Juntas Comunales u obras que hacen en la Provincia del Darién.

R. Si ellos pagan un flete que le hacemos con un descuento del 20% de su valor.

P. ¿Qué proyectos tienen para ampliar el Departamento Marítimo en el futuro?

R. El Departamento de la Institución está realizando un estudio para hacer una evaluación si se necesita o no aumentar la flota de la Institución.

# FABRICA DE MUEBLES EN YAVIZA

La Comunidad de Yaviza, no solamente está haciendo historia por su carretera y decimos carretera ya que es allí en donde se hará la última parada de Panamá a Colombia y de Colombia a Panamá, por lo que Yaviza fue privilegiada por la naturaleza. También en ese rincón de la tierra hay un hombre que se dedica a la fábrica de muebles, tal como él nos lo manifiesta. Se

inició en una forma rudimentaria, hace más de 15 años cuando se trasladó desde su comunidad de origen, Chepigana o sea desde 1954, nos habla ese gran artesano que se inició con su propio esfuerzo y lo que aprendió de la fabricación de muebles, lo hizo viéndolo y estudiando los catálogos de muebles y lo más importante, el interés de aprender. Su nombre

es Angel Darío Rivas Arquímedes.

La Voz del Darién, en un gran esfuerzo periodístico y con la finalidad de resaltar todos los valores humanos existentes en el Darién iniciará a partir de este número una serie de entrevistas con todos aquellos hombres y mujeres que en una u otra forma vienen realizando una labor de producción dentro de la provincia. Angel Darío quien también se dedica a la cría de Gallos de Pelea, tiene siete (7) hijos, los cuales orgullosamente nos dice los crió con la fábrica de muebles. Angel Darío nos dice en esta entrevista, que se siente orgulloso ya que desde hace varios años ha estado enviando muebles a la Mueblería de San Miguel en la Capital, y que por boca de los dueños no tienen nada que decir, en la misma comunidad en donde reside nos informa que él ha vendido muebles en especial a los maestros que por primera vez se trasladan a trabajar al Darién y a matrimonios, claro nos dice en una forma un poco melancólica, que si él tuviese más equipo y moderno podría hacer más y en esa forma poder venderlos en todo el Darién, ya que es más costoso traerlo desde Panamá que comprarlo en la misma provincia, la madera que se utiliza en los

muebles son maderas finas, garantizando en esa forma la estabilidad y durabilidad de los muebles.

Entre las varias cosas que hablamos Darío, nos informaba de la forma que él hizo su taller. Nos decía que utilizó un Alternador de un carro, lo dividió en dos y en esa forma primitiva fabricó un torno y el motor que lo hace girar, es por medio de un caballo, en realidad después de dialogar con este artesano, quien aprendió el arte difícil de hacer muebles y conocer nosotros en la forma como lo aprendió el arte difícil de hacer muebles y conocer nosotros en la forma como lo aprendió y todo lo que tuvo que hacer para confeccionar su propio equipo de trabajo, no nos queda más que felicitarlo deseándole éxito en el futuro.

Al preguntarle si quería agregar algo más a nuestra conversación, Darío nos manifestó y solicitó a la vez que le ayudáramos para lograr un equipo que fuese moderno ya que él estaba en condiciones de montar un taller más grande y crear varias plazas que a la larga sería de beneficio para la provincia que ya no tendría que comprar muebles tan caros en la capital y los podría adquirir a bajos precios.

La Voz del Darién, ante esta solicitud de

un artesano y conociendo de la gran ayuda que brinda COFINA, para las pequeñas industrias, hace este comentario dirigido al Gerente General Lic. Pedro Rogñoni para que mande a sus funcionarios y realicen un estudio de factibilidad en el pequeño taller, ya que éstos son los esfuerzos que todos los panameños tenemos

que apoyar, unos brindándonos nuestro respaldo como lo está haciendo La Voz del Darién, otros económicamente como esperamos lo haga COFINA, y la comunidad y le compren sus productos haciendo de esta empresa huérfana, una empresa con empleados y garantizando muebles baratos para la comunidad de Darién.



Darío, el hombre que revolucionó la fábrica de muebles en Darién, en los momentos que realizaba un trabajo en su torno.



No solamente hago los muebles sino que los tapizo, nos informó Darío en los momentos en que realizaba uno de esos trabajos de tapicería.



Señor Echeverría, el Instituto de Mercadeo Agropecuario, fue creado para ayudar al agricultor, en este caso nosotros trabajamos para la Provincia del Darién en donde siempre los Honorables Representantes de Corregimientos nos han respaldado.



Nosotros trataremos siempre de cumplir con los moradores de la Provincia del Darién, en todo lo que nuestra Institución les pueda servir.



El Barco Mercadeo Tercero, lo estamos reparando para dedicarlo a la transportación de plátanos, anteriormente lo dedicamos a transportar maíz y arroz.

# LA UNIVERSIDAD DE DARIEN YA NO ES UN MITO ES UNA REALIDAD

Haciendo eco de las palabras del Excelente Señor Presidente de la República Dr. Aristides Royo, en el sentido de que el gobierno proseguirá los esfuerzos como corresponde a un país que lucha por su desarrollo integral, la Rectoría de la Universidad de Panamá inauguró el miércoles 16 del mes en curso la Universidad Popular del

Darién. Con la inauguración de esta Universidad Popular ya son tres (3) las que existen en el país, siendo las dos (2) restantes la de Cocle y Azuero.

El Rector de la Universidad de Panamá, Dr. Diógenes Cedeño Cenci, que para esta inauguración en el Darién, estuvo acompañado entre otros funcio-

narios del Vicerrector Administrativo Profesor Pedro Salazar Ch. el Director de la Universidad del Darién, Profesor Herberto Torres y una gran cantidad de servidores públicos entre otros y varios Conjuntos Folklóricos, quienes viajaron por tierra desde Panamá, hasta Santa Fe, lugar de donde viajaron en bote cruzando el Río Tui-

ra hasta el Corregimiento de La Palma, lugar en donde se efectuaría el acto de inauguración.

Una de las metas que se trata de alcanzar es la de hacer más profunda la Universidad para garantizar la liberación de nuestro pueblo, ampliar la cobertura de la labor que tiene que desarrollarse en el país nuestra primera casa de estu-

dios en los aspectos políticos, culturales y sociales. Por otra parte, quiere lograr con la apertura de

esta Universidad es recoger una serie de tradiciones antes de que se pierdan con la apertura de la carretera, ayudar a los miembros de la comunidad a desarrollar sus valores y sea autorresponsable de su destino a

través del Trabajo-aprendizaje.

Para la edición del mes de mayo estaremos ofreciéndoles gráficas de este acto celebrado en La Palma, lo mismo que las palabras íntegras del Rector de la Universidad Dr. Cedeño Cenci que pronunciara durante el acto de inauguración.

Darío nos presenta un juego de muebles ya terminado, que son fabricados en el pequeño taller que opera en el Corregimiento de Yaviza. La gráfica que les ofrecemos nos presenta esa vista tan hermosa de los muebles antes mencionados.



Este es el torno con el cual hago todos mis trabajos, lo hice con un motor de carro el cual lo dividí en dos.



## EL MUELLE FISCAL YA NO CUMPLE SU COMETIDO

Nuestra redacción también pudo establecer que, el muelle Fiscal está demasiado chico, la prueba de la misma se deja ver cuando hay ocasiones en que se puede transitar dentro de sus instalaciones, por lo que recomendamos

descargue del plátano o de la madera que es lo que motiva que el actual siempre esté congestionado, provocando en esa forma una reacción de denuncias que consideramos son injusta, ya que el muelle Fiscal es demasiado pequeño

funcionarios de la autoridad portuaria que preside el Capitán Pablo Durán. La Voz del Darién, se apersonó al muelle fiscal con la finalidad de conocer de cerca, denuncias formuladas por dueños de barcos y usuarios, quienes



Fachada del Muelle Fiscal de Panamá, lugar en donde llegan todos los barcos que proceden desde todos los puntos del Darién con carga para la capital. Uno de los productos que transportan los barcos de cabotaje podemos mencionar como la madera, fiamé, arroz, maíz y plátanos, en el mismo orden y en primer plano se distinguen los carros que se dedican a transportar plátano traído de la provincia hacia los mercados locales.

que se amplíen sus estructuras para en esa forma brindar el servicio necesario, que es motivo del descontento. También se pudo establecer que a raíz

para el gran movimiento de descargue. Motivo por el crecimiento operativo que tiene la Provincia del Darién y del gran impulso que está recibiendo del

se quejaban de las incomodidades que brindan el muelle fiscal, en la actualidad para el gran movimiento de carga que tiene ese terminal marítimo,



Esta gráfica es una muestra palpable de la realidad vivida por los agricultores, los dueños de barcos, lo mismo que los comerciantes, el muelle ha quedado demasiado chico para la cantidad de movimiento existente, la madera y el maíz lo mismo que los otros productos que produce la tierra hacen de este gran muelle una estructura completamente obsoleta.

Solamente una grúa y en otros casos dos, son las que brindan servicio de descargue de los productos traídos desde el Darién, esto hace que el muelle siga siendo chico comparado con la gran cantidad de movimiento existente en el Darién.

del traslado de los barcos pesqueros y sus instalaciones al puerto de Vacamonte, la autoridad que preside el Capitán Durán, pudiese facilitar sus muelles, para que sean usados, ya sea para el movimiento de

Gobierno que preside el Dr. Aristides. Royo.

El muelle fiscal de Panamá, está siendo reparado para garantizar seguridad a los usuarios. Esto se desprende de los trabajos que se están realizando por



Este pequeño restaurante que opera en el Muelle Fiscal brinda servicios de alimentación a los darianitas que acuden diariamente al muelle en busca de información. Unos y otros con intenciones de mandar carga para el Darién. Aquí se venden los alimentos a precios populares especial para los que trabajan en el muelle y sus alrededores.

## LOS LEGISLADORES MACRE Y ORTEGA LOS H. R. MEZUA, GUAINORA Y EL GOBERNADOR RESUELVEN PROBLEMAS EN LA COMUNIDAD DE LOS MONOS

Los legisladores Blas Macre y Manuel Ortega Chanchoré, lo mismo que el Gobernador de la provincia Honorable Basilio Macre, el Vice Presidente de la Asamblea Nacional de Representantes H.R. Elpidio Guainora y el H.R. Franklin Mezúa, resolvieron problemas surgidos en la comunidad de los Monos, corregimiento de La Palma, entre dirigentes indígenas por posesión de tierras.

Poco después de ter-

puesto del gobierno no daba para nombrarles un maestro en cada comunidad que ellos formarían; pero que sí era deber del gobierno construir escuelas, hacer centros de Salud, instalar acueductos pero en las comunidades grandes y no en una comunidad en donde vivían 10 ó 15 personas, que en realidad esa no era la idea, por lo que él les pedía en representación del Gobierno unidad y menos divisionismo para

cuela y un Sub Centro de Salud, lo mismo que garantizarle la asistencia técnica de las autoridades del MIDA, IMA, RENARE y otras instituciones del Gobierno que les pudiesen servir de apoyo.

El Legislador Manuel Ortega Chanchoré informó que él en representación del Congreso chocó, lo mismo que el Honorable Franklin Mezúa también representante del Congreso chocó, les solici-



El Legislador Blas Macre, cuando hacía uso de la palabra en las discusiones que se presentaron en la comunidad de Los Monos, por discusión de tierras, en la gráfica se aprecia al Gobernador de la Provincia Basilio Macre, al Vice-Presidente de la Asamblea Elpidio Guainora, al Segundo Cacique Pacoriso y al frente a los dos dirigentes indígenas en litigio.

minada la gira que realizara el Presidente de la República Dr. Aristides Royo al Darién, los miembros del Poder Popular antes mencionados se reunieron con los moradores de las comunidades indígenas Los Monos y Playa Larga, ya que una de las metas que tiene el Gobierno es unir a estas comunidades pequeñas y convertirlas en poblaciones grandes en donde se le puede brindar apoyo más efectivo de salud, educación y otros que brinda el Gobierno revolucionario al pueblo panameño.

El Gobernador de la Provincia Basilio Macre al hacer uso de la palabra ante más de 100 indígenas le exhortó para que se unieran como una sola familia como en realidad lo eran y limaran las asperezas, ya que la unión hace la fuerza y que ellos los indígenas no podían solicitar al Gobierno ayuda de ninguna clase mientras un grupito vivía apartado del otro y que el presu-

lograr su objetivo final y dejarle a sus hijos un legado digno de esperanza y progreso, que este gobierno que preside el Dr. Aristides Royo, estaba dispuesto a brindarle.

El Honorable Legislador Blas Macre, del Corregimiento de La Palma al cual pertenece a esas comunidades, manifestó que él se sentía muy optimista del apoyo de unidad y compañerismo del cual el Gobernador había hablado y que él como representante de esas comunidades ya que estaban dentro de su Corregimiento, les solicitaba a los máximos líderes en este caso que se unieran, manifestándoles que tierra era lo que sobraba en Darién, y que no constituyera ese punto un problema para los indígenas. Y para terminar, entre otras cosas, Macre les prometió que si ellos lograban la unidad solicitada, él personalmente solicitaría a las autoridades de Educación para que se les construyera una es-

taban más unidad, ya que en la forma como ellos tienen construidas sus viviendas les perjudicaba y era motivo para que al Gobierno se le hiciera difícil brindarles apoyo en todas las ramas. Siguió manifestando, que ellos, como indígenas tenían que unificar criterios para lograr sus objetivos y que si estaban luchando por la Reserva Indígena lucha que no era producto de 10 años sino de décadas, entonces él no comprendía cómo hoy estaban discutiendo por una ubicación si entre más unidos estuviesen fácil y compacta sería la lucha para lograr sus le a sus hijos una reserva, unida y próspera y sin peligro de que quedaran en la calle.

El Honorable Mezúa, en su calidad de Secretario General permanente de la comunidad indígena manifestó al hacer uso de la palabra, que todos los acuerdos que se realizaran en el Congreso

## KIOSCOS COMUNALES

# UNA RESPUESTA PARA EL PUEBLO



En realidad una de las metas impuesta por esta Junta Comunal es vender los productos a un precio más justo y que puedan pagar los consumidores.



Este local en donde estamos ubicados actualmente no llena los requisitos por lo que estamos haciendo las gestiones con el H.R. Bristán, para construir lo más pronto posible un kiosco para la Junta Comunal.



La creación de este kiosco Comunal, se debió a que muchos productos de primera necesidad nunca llegaban a la comunidad y la Junta Comunal en pleno bajo la dirección de el H.R. Horacio Bristán, decidió iniciar el mismo con los fondos que le asignaron durante el año 1979, fondos entregado cada tres meses por el Consejo Provincial de Coordinación de los doscientos cincuenta mil (B/250,000).

La Voz del Darién a partir de este número estará llevando a cabo reportajes gráficos de todos los kioscos que existen en el Darién, ya que creemos que esta es la forma como los

Honorables Representantes de Corregimientos, pueden abaratar el alto costo de la vida, motivado por la inflación mundial y del que Panamá no puede escapar. En la práctica se

está abaratando gracias a las buenas intenciones de los Representantes de Corregimientos, quienes en esa forma contribuyen a que el pueblo no sea golpeado por la inflación.

En estos reportajes, también entrevistaremos a los que más sufren de esta alza, que es el ama de casa, como también a los que proveen en un 90% el capital para estas com-

pras. Con estas entrevistas trataremos de conocer la verdadera

realidad y cómo afecta a esta provincia y sus corregimientos.

## PINOAGANA CELEBRO LAS PATRONALES DE LA CANDELARIA



Alexis Calderón, abanderado de las patronales de Pinogana en los momentos que era recibido por el Honorable Representante de Boca de Cupe, Antonio Ramos N., la Juez señora Tarcia Murillo de Hinestroza y la comitiva de recibimiento.



La Virgen de la Candelaria, del Corregimiento de Pinogana, cuando era paseada por sus fieles durante la procesión en su honor, cabe destacar que el fervor religioso quedó demostrado cuando cientos de moradores acompañaban a su santa patrona.

El Corregimiento de Pinogana celebró las fiestas patronales de la Virgen de la Candelaria, con júbilo y fervor religioso, durante dos días en el que los visitantes de otros corregimientos y moradores de la comunidad olvidaron sus penas y el alto costo de la vida, motivado por la inflación mundial, para dedicarse a la celebración de sus patronales, en donde se presentaron riñas de gallo, competencias deportivas y bailes populares.

El Honorable Representante Jorge Horacio Bristán, atendió personalmente a todos los invitados en donde fueron abanderados el Ministro de Hacienda Dr. Ernesto Pérez Balladares, representándolo el Sr. Manuel Leneé durante el paso de la Bandera, el

día primero (1ro.) y el Ingeniero Francisco Rodríguez Ministro del MIDA, quien fue representado por el Ing. Alexis Calderón, Director del MIDA en el Darién.

El día dos (2) se celebraron bautizos y por la tarde se proce-

dió a efectuar la procesión en honor a la Virgen de la Candelaria, que este año trajo más público que en años anteriores, demostrando en esa forma los pinoganeros que viajaron desde la capital, que son fieles devotos, y que estaban agradecidos de los favo-



Horacio Bristán Honorable Representante de Corregimiento, quien bajo su administración fueron celebradas las Patronales de la Virgen de la Candelaria, demostró ser un gran entusiasta y en esta gráfica lo apreciamos con la mano levantada durante el paso del abanderado Manuel Leneé.



# "EL INAC"

## TEMPORADA DE VERANO EN DARIEN

En las oficinas principales del Instituto Nacional de Cultura, entrevistamos al profesor Aristides Martínez Ortega, Director General a quién le solicitamos nos hablara con relación a la temporada de verano 80, y qué perspectivas había para que en el Darién también se montara ese espectáculo, que si el INAC había escogido a jóvenes de la Provincia para presentarlos en la temporada y en qué lugares se presentarían estos actos. El profesor Martínez Ortega nos manifestó en la siguiente forma, exclusivamente para la Voz del Darién, entrevista que a continuación presentamos.

**ENTREVISTA**  
Aristides Martínez Ortega:  
Director General del Instituto Nacional de Cultura.  
P— ¿Nos puede usted decir, si la temporada de ve-

rada de verano ha alcanzado la provincia del Darién pero en forma diferente, que por ejemplo, la Provincia de Chiriquí, Herrera, por los problemas que

comenzó a dar las primeras luces no sólo sentó las bases para que se desarrollara ese comité sino que además ese grupo llevó una pequeña presentación, que

clones del INAC. Lo que sí puedo asegurarle es que para el próximo verano, ustedes, la provincia del Darién va a tener una temporada con sus propios

amplia en la provincia. Estamos mandando a las provincias especialistas en danza, teatro, folklore, para que formen los grupos de artistas que tiene la

Tengo una gran fe en las posibilidades artísticas que tenemos en Darién. Recuerden ustedes que desde hace algún tiempo nosotros venimos presentando



Profesor Aristides Martínez Ortega  
Director del Instituto Nacional de Cultura

ranos será presentada en la Provincia del Darién, lugar y fecha?

R— "Antes que nada quiero agradecerle a este, órgano de difusión de la Provincia del Darién, esta oportunidad que me da para dirigirme a la provincia. En relación con la pregunta concreta que usted me está haciendo, yo debo de Informarles que la tempo-

ustedes conocen, de transporte de comunicación con esa provincia, nosotros hicimos el año pasado la primera incursión en Darién, mandando por delante a unos funcionarios del INAC, que hicieron contacto con la comunidad, y allí crearon el primer comité de cultura de la provincia de Darién. Aprovechamos también esa oportunidad para llevar un grupo que



Los artistas para el próximo verano 81, serán todos de la provincia del Darién, estamos formando los grupos para detectar a los valores artísticos, nuestros funcionarios, siempre estarán visitando a la provincia durante este año para poder sentar las bases necesarias y lograr que este programa presentado en el Darién sea de la provincia.

se hizo en ocasión de que el propio Presidente Royo, se encontraba de visita allí en la Provincia.

artistas, organizados por nosotros y el espectáculo totalmente diseñado para la comunidad.

P— Qué planes tiene el INAC, para proyectar en el Darién, y si tiene algún personal permanente para promover la cultura, y que no sólo se trate del verano 80.

R— Precisamente, la creación del Comité de Cultura del Darién tiene como objetivo de que exista una actividad permanente, un organismo permanente en la provincia, por eso nosotros ese comité lo orientamos desde acá, estamos en contacto y atendemos las necesidades que ellos vayan planteando sobre todo con instructores. Esto nos permite a nosotros tener gente organizada, y orientada participando y activando la vida cultural de la provincia. Esa es la importancia que nosotros le vemos a estos comités. Ahora bien, nosotros en estos casos lo que estamos haciendo también en esas provincias en donde tenemos problemas de movilización como Bocas del Toro por ejemplo; ya el Darién no estará tan aislado como lo está Bocas del Toro, y lo que nos permitirá una incursión más



Sabemos que el Darién es una potencia en el folklore, nuestros bailes típicos, serán promovidos en la provincia para 1981, podremos presentar con orgullo de los darienitas la Temporada de Verano, con un Conjunto Típico, netamente de la provincia.

Señor Echeverría, agradezco a este medio la oportunidad que me brinda para dirigirme a todos los Moradores de la provincia darienita, reiterándole que el Darién siempre ha sido una de nuestras preocupaciones en lo que a programaciones culturales se refiere, pero que la dificultad del transporte nos hace difícil volcar todo nuestros esfuerzos para esta provincia, que sabemos está llena de grandes valores artísticos y que para el próximo año estaremos presentándoles en las temporadas de verano de 1981.



Señor Echeverría, agradezco a este medio la oportunidad que me brinda para dirigirme a todos los Moradores de la provincia darienita, reiterándole que el Darién siempre ha sido una de nuestras preocupaciones en lo que a programaciones culturales se refiere, pero que la dificultad del transporte nos hace difícil volcar todo nuestros esfuerzos para esta provincia, que sabemos está llena de grandes valores artísticos y que para el próximo año estaremos presentándoles en las temporadas de verano de 1981.

propia comunidad. Porque de acuerdo con el Instituto Nacional de Cultura, no sólo somos una entidad para presentar espectáculos, sino para estimular la participación en el arte de los asociados de la comunidad de todos los panameños, descubrir los talentos y traerlos a la propia provincia, para que cada provincia sea autosuficiente en este sentido. Y esto no quita que cuando haya las condiciones de vida, nosotros también presentaremos espectáculos de aquí de Panamá en la provincia.

P— Señor Director tiene algo más que agregarnos a esta entrevista muy positiva de otras actividades del INAC en una forma general?

R— Yo tengo muy buenas noticias para el Darién.



El Teatro será una de las metas para impulsar en la provincia, ya que sabemos que ésta tiene elementos idóneos que con un poco de apoyo puede lograr que el teatro sea uno de los elementos sobresalientes, impulsados por el INAC.

# FERVOR RELIGIOSO EN LAS FESTIVIDADES DE SAN FRANCISCO JAVIER PATRONO DE YAVIZA

Los moradores del Corregimiento de Yaviza, celebraron sus pa-

tronales en honor a San Francisco, con mucha fe y alegría des-

bordante que duraron tres días, 10, 11, y 12 de marzo último día cuando fue celebrada la procesión, durante los tres días de festividades, los yavizanos botaron la casa por la ventana cuando contrataron los servicios del prestigioso Combo del Chino de la Rosa y el Típico de Aires Santos.

Durante los tres días se celebraron riñas de gallos, donde participaron de los corregimientos vecinos entre los que se mencionan Pinogana, Chepigana, El Real, Boca de Cupe y La Palma; entre otras actividades realizadas fueron los partidos amistosos entre los de Yaviza y el Real en basketball, lo mismo

que se presentó un equipo de la capital representando a San Joaquín de Pedregal que preside el H.R. Mario Trombeta. El H.R. Franklin Mezúa, presidió estas festividades, correspondiéndole al Sr. Cecilio Alvarado, alcalde del Distrito de Pinogana, quien estuvo acompañado por una alegre murga y cientos de moradores que se unieron al paseo de la bandera en honor al Santo Patrono San Francisco.

que se presentó un equipo de la capital representando a San Joaquín de Pedregal que preside el H.R. Mario Trombeta. El H.R. Franklin Mezúa, presidió estas festividades, correspondiéndole al Sr. Cecilio Alvarado, alcalde del Distrito de Pinogana, quien estuvo acompañado por una alegre murga y cientos de moradores que se unieron al paseo de la bandera en honor al Santo Patrono San Francisco.

dal. Cabe destacar que a estas festividades vinieron cientos de personas quienes viajaron por carretera en buses y carros particulares. Para unos era la primera vez que llegaban a estas tierras y para otros ya constituía una tradición. A continuación presentaremos gráficas de las festividades patronales de San Francisco Javier.



San Francisco, Santo Patrono de la Comunidad de Yaviza fue honrado por todos sus habitantes quienes le rindieron tributos durante la procesión dedicada a su imagen durante el día 12.



Don Cipriano López, miembros del Comité Católico de la Comunidad de Yaviza, cuando agradece a los cientos de fieles devotos de San Francisco, por asistir a sus fiestas patronales durante los días 10, 11 y 12 de marzo, a su lado el párroco de la comunidad.



Las riñas de gallos estuvieron a la orden, como una tradición en el Darién acudieron cientos de gallos venidos de los Corregimientos vecinos entre ellos El Real, Pinogana, Boca de Cupe, La Palma y Chepigana entre otros.



El abanderado de las Patronales el Sr. Cecilio Alvarado, Alcalde del Distrito de Pinogana, quien estuvo acompañado por una alegre murga y cientos de moradores que se unieron al paseo de la bandera en honor al Santo Patrono San Francisco.



Esta es la Directiva del Club Galístico de Yaviza, quienes llevaron todo el peso de la organización demostrando capacidad eficiencia organizativa, cuando por invitaciones que las formularon a los gallos darienitas se hicieron presentes de El Real, La Palma, Boca de Cupe, Chepigana, Pinogana y de la capital. Estos directivos quienes se ganaron el aprecio por lo justo e imparcial de las peleas son ellos Edgar Gómez, Rafael Castreñón, Edmundo Rodríguez, Rafael Ayala, Eduardo Carrasquilla, Enrique Bernal, Galleros invitados de la capital Nelson Alvarado, Ito Alvarado y J.J. Alvarado ganándose el trofeo Samuel Gómez, donado por la compañía Viceroy. La mejor pelea Pablo Medibíl, pelea más rápida Nando Avila y Tuquito González.



Su Majestad Jany Vidal, reina de las patronales, cuando en compañía de sus caballeros, acompañaba al abanderado Sr. Cecilio Alvarado, juventud y belleza adornaron a esta hermosa joven de nuestra provincia darienita.

**CON ESFUERZO Y SACRIFICIO CAMOGANTI YA CUENTA CON UN TRANSPORTE MARITIMO RIO Balsa**

Con grandes sacrificios la Comunidad de Camoganti, cuenta con un barco de cabotaje, El Río Balsa, quien también le prestara servicio de carga al Corregimiento de Tucutí. Su máximo impulsador el Honorable Representante Ismael Ramos (reelecto). Inició sus trabajos en el periódico de 1972 a 1978, y no fue hasta el mes de marzo de 1980, cuando la obra quedó concluida. Coordinación, contribuyó El Consejo Provincial de Coordinación, contribuyó

al éxito logrado por la Junta Comunal de Camoganti, en la terminación de dicho barco, el Río Balsa, que será utilizado para transportar los productos a la capital y viceversa. Para el próximo número de la Voz del Darién que estará saliendo a finales del mes de abril, estaremos presentando un reportaje gráfico de cómo se llevó a cabo la construcción y el costo original del Barco, y quienes cooperaron en su construcción.

## YA TENEMOS OFICINAS

Honorable Representante  
Elpidio Guainora  
Vicepresidente de la Asamblea por Darién.  
E. S. D.

Señor Guainora:

En atención a su nota de 6 de Abril del presente, en la que nos solicita contribución de nuestra parte en proporcionarle en el local que ocupa la Capitanía de Puerto, espacio para su oficina de enlace, entre el Poder Popular del Darién y la Coordinación de Divulgación del Consejo Provincial de Coordinación, que operará aquí en la capital, desde el 1° de Abril del año en curso, le informamos que conscientes como estamos de la loable labor que su digna representación viene ejerciendo, hemos impartido las instrucciones correspondientes a fin de que puedan ustedes instalarse en dichas oficinas.

Atentamente,  
EDILBERTO B. ESQUIVEL JR.  
Director General de Aduanas

**SEÑOR MINISTRO DE SALUD, SOLICITA QUE SE REINTEGRE AL DR. CECILIO DE LOS SANTOS EN SU PUESTO.**

La Provincia del Darién en especial el Corregimiento de El Real de Santa María, sus moradores se encuentran desorientados por el traslado del Dr. Cecilio De Los Santos, Jefe del Hospital de ese Corregimiento, quien por muchos años prestara sus servicios profesionales en beneficio de las Comunidades latinas e indígenas. Traslado que es lamentado y comentado en todos los círculos de la Provincia por sus dotes de gran galeno dedicado a su profesión garantizándole salud a los enfermos y confianza a los deso-

rientados. El Dr. Cecilio De Los Santos, además de sus labores en la medicina, también era parte integrante de la Junta Comunal, en donde prestaba sus servicios gratuitos en beneficio del Poder Popular, de ese corregimiento manteniendo por varios años la posición de Tesorero y Administrador del kiosco Comunal, lugar de donde se ganó el cariño y respeto de la comunidad por esa gran sensibilidad social que lo caracteriza y que gozando de la confianza del Honorable Representante (PASA A PAG. 24)



DARIEN HOSPITALARIA Y CARINOSA

# EL PRESIDENTE Dr. ARISTIDES ROYO, VISITO AL DARIEN, BRINDANDO RESPUESTA A LOS DARIENITAS EN COMPAÑIA DE SUS MINISTROS " YUNTA PUEBLO GOBIERNO POR UN PANAMA JUSTO Y SOBERANO "



El Presidente Royo, dialoga con el Vice Presidente de la Asamblea H.R. Elpidio Gualinora, al fondo el Capitán Teodoro Alexander, gran amigo de los darienitas.



La mujer Indígena también hizo uso de la palmbra, por invitación del señor Presidente Dr. Aristides Royo, al fondo el Legislador Blas Macre.



Otro de los personajes populares en el Darién lo constituye el Ministro de Planificación Lcdo. Gustavo González, a quien lo apreciamos con la mano levantada a su lado el capitán Teodoro Alexander, quien años antes de ingresar a la Fuerza Aérea era piloto comercial considerado en esa época como lo selectivo en su rama, hoy es alto oficial de la FAP, orgullo de los que lo apreciamos.



Gráficas del Señor Presidente Dr. Aristides Royo, en las varias intervenciones que realizó.



Los Miembros de la Mesa principal escuchan atentamente las palabras de agradecimiento del Dr. Aristides Royo, por el gran recibimiento que le habían realizado los Honorables Representantes del Darién, se aprecia al Dr. Medrano de Salud, al Ing. Julio Mok de Obras Públicas, al Ing. Francisco Rodríguez del Ministerio de Desarrollo Agropecuario, al Ministro de Educación, Dr. Gustavo García de Paredes y al Lcdo. Ernesto Pérez Balladares de Hacienda, gran amigo e Hijos Meritorios de la Provincia.



La Prensa Nacional e Internacional, cubrieron la gira del Presidente Royo, está gráfica no puede ser más elocuente del gran sacrificio de estos esforzados héroes anónimos, en la parte de atrás se aprecia a la Ex Gobernadora de la Provincia Olivia Othón.



Otro de los que intervinieron durante la gira de trabajo efectuada por el Dr. Royo, fue el Ministro de Educación Dr. García de Paredes, quien manifestó que las instalaciones de los Ciclos Básicos, continuarán y que la Educación en el Darién estaba recibiendo todo el respaldo de su Ministerio.



Esté equipo de héroes anónimos fueron los que hicieron posible que cientos de darienitas pudiesen asistir a la reunión que tenía el presidente Royo en la Comunidad de Santa Fe, ellos como un darienita más prestaron sus servicios profesionales sin pedir nada y sacrificando muchas cosas, para que todos pudieran asistir a respaldar al Presidente de la República Dr. Aristides Royo.

La Voz del Darién y la Coordinación de Divulgación del Consejo Provincial, cubrieron en forma exclusiva la gira que realizó el Presidente de la República Dr. Aristides Royo a la Provincia del Darién, reunión de trabajo que se realizó en la comunidad de Santa Fe, del Corregimiento de La Palma, en la que participaron los Ministros de Estado, los Directores de las Instituciones Autónomas lo mismo que todos los Honorables Representantes de Corregimientos, Miembros de la Junta Técnica y pueblos en general.

GRAFICA DE LA VISITA AL DARIEN.

## RESOLUCION N° 1 (de 4 de marzo de 1980)

Por la cual, la Junta Local de la comunidad de Río Iglesias en uso de sus facultades políticas, como estructura del Poder Popular;

### CONSIDERANDO:

1° Que es del conocimiento del Gobierno Central, que en la administración de los años 1972 a 1978 se inició la construcción del proyecto de carretera "Río Iglesias-Meteti" para empalmar a la carretera Panamericana;

cer; también a un Puesto de Compra que hoy el I.M.A. construye en el Puerto de Río Iglesias para recoger todos los granos que esta región produce.

### RESUELVE

- 1° Solicitar al Excelentísimo Señor Presidente de la República, Dr. Aristides Royo, el apoyo logístico y económico para la terminación de esta carretera que permita el uso en toda las temporadas del año, cristalizando de esta manera, su administración en el corazón de todos los moradores de esta región y todo Darién.
- 2° Solicitamos que provea de equipo suficiente a la Brigada



Representantes de Corregimientos y Pueblo en General recibieron al Presidente de la República Dr. Aristides Royo, a su llegada a la comunidad de Santa Fe, lo acompaña el Gobernador de la Provincia H. R. Basilio Macre y el Legislador Blas Macre entre otros.

## RIO IGLESIA ENTREGA RESOLUCION AL PRESIDENTE ROYO

- 2° Que esté proyecto a pesar del capital invertido en ella, sólo ha sido transitable en verano, después que en cada año se le ha dado una cepillada con las máquinas para transportar el ganado vacuno y la agricultura que ésta zona produce, a la capital. Está obra no tiene alcantarillas adecuadas, ni desagües que permitan el desalojo de las aguas que las fuertes lluvias derraman en esa temporada, lo que hace imposible e inhumano transitar casi ni a caballo; conocemos que es innegable el deseo del señor Presidente de la República, satisfacer las solicitudes que grupos como éste hacen de su conocimiento;
- 3° Que siendo este proyecto de trascendental importancia, en cuanto a la comunicación de todos los demás pueblos que quedan al otro lado del Tuira, esté sería un paso más corto para trasladarse al puerto de Iglesias y allí tomar transporte hacia la capital y a otros pueblos de la provincia;
- 4° Que la carretera Panamericana hasta hoy, sólo le brinda beneficio a Santa Fe y pueblos que hoy han nacido con nuevos colonos pero en ninguna forma a los pueblos primitivos de la provincia;
- 5° Que el logro de esta obra beneficiaría a más de mil (1000) agricultores de éste corregimiento, que más del 75% son ganaderos, al igual que a todo el personal que vive al otro lado del Tuira y desea trasladarse a la capital y viceversa, dándole uso a la obra de éste Gobierno, la Panamericana que hoy el mundo entero desea cono-

del Ministerio de Obras Públicas que hoy se encuentra nuevamente este año, sólo cepillando con un tractor que muy gentilmente ha cedido el proyecto de la Panamericana y no tenemos conocimiento hasta ahora que cuente con más maquinaria para terminar una obra.

3° Solicitamos por este medio, escuchar de viva voz de Vuestra Excelencia y también la del señor Ministro de Obras Públicas, la respuesta buena o mala, pero que ésta sea una realidad.

Muchas veces el papel no es suficiente para convencer a quien no ha sentido verdaderamente la necesidad de lo que se pide, y si al señor Presidente y señor Ministro no sea mucho pedirle que nos dedique un rato de su limitado tiempo, le demostraremos en el terreno, la verdad de lo que pedimos, y así decida usted agregar una cuenta más al collar de obras que su administración logre ejecutar.

Dado en la comunidad de Río Iglesias, el día 4 de marzo de 1980.

LUIS A. ARAUZ G.  
Presidente de la Junta  
Local de Río Iglesias

PAULINO SANCHEZ  
Secretario



Funcionarios de Planificación, explican a los participantes todo lo relacionado con los proyectos de inversión y otros más de beneficio para la comunidad, se aprecia al Planificador Provincial Lcdo. González, al Lcdo. Alvarado lo mismo que a los Directores uno de la COPPA, Dr. Cigaurrista y el Dr. Abraham Salad de la Caja del Seguro Social.



Manuel Ortega Chanchore, Legislador, quien en una forma amplia y clara le solicitó al Ministro de Educación que aclarara la situación de los Ciclos Básicos.



Don Basilio Macre Gobernador de la Provincia, cuando intercambiaba opiniones con el Presidente de la República Dr. Aristides Royo, con relación al tema que se estaba tratando en esos momentos.



Esté fue el equipo de damas de la comunidad de Santa Fe, que tuvieron a su cargo la alimentación de los cientos de participantes durante la reunión de trabajo efectuada en Santa Fe, lugar de residencia de todas estas experimentadas cocineras, quienes demostraron ser mejores que cualquier cocinero Internacional. La acompañan al señor Chan Melo Director de la Oficina de Control de Precios del Darién.



Le Correspondió al Gobernador de la Provincia del Darién H.R. Basilio Macre, presidir la reunión de trabajo efectuada en Santa Fe, con la presencia del señor Presidente Dr. Aristides Royo, todo su Gabinete y Miembros de las Instituciones Autónomas, Macre demostró ser buen anfitrión y tener amplio conocimiento de organización, en la mesa principal los Ministros y su colega la Legisladora Jacinta Jacob de Bayard.



El Legislador Blas Macre, solicitó que se construyera varias carreteras para unir a los corregimientos del Darién, a su lado del Lcdo. Ayala y otros altos funcionarios del gobierno que acompañaron al Dr. Aristides Royo.



En está gráfica se aprecia al Lcdo. Revilla, Sub Secretario del Partido Revolucionario Democrático, a los H.R. Bruno Ce-deño, Dionicio Durango, Juan Berrio,

Blas Macre, Darío Pitty, la Ex Gobernadora de la Provincia Doña Olivia Othón, Antonio Ramos, Antonina Ramos, Rodrigo Othón y César Melo.



# MANUEL ORTEGA HA MUERTO

RESOLUCION No. 1  
EL ORGANO EJECUTIVO

CONSIDERANDO:

1. Que el día 20 de abril de 1980 falleció, mientras cumplía sus labores oficiales, el H.R. MANUEL ORTEGA, Representante del Corregimiento de Yaviza y Legislador por la Provincia de Darién.
2. Que el H.R. MANUEL ORTEGA, en sus funciones como Representante y Legislador fue un incansable defensor de las instituciones del Poder Popular.
3. Que el H.R. MANUEL ORTEGA, en su condición de legítimo vocero del Corregimiento de Yaviza se distinguió por su trabajo en favor de su comunidad.

RESUELVE

1. Lamentar la muerte del H.R. MANUEL ORTEGA.
2. Exhortar a la comunidad darienita y en especial la de Yaviza a que, como homenaje a la memoria del H.R. MANUEL ORTEGA, continúen su lucha en defensa y fortalecimiento del Poder Popular.
3. Designar al Ministro de Gobierno y Justicia, Licenciado Ricardo A. Rodríguez y al Asesor Presidencial, Licenciado Marcelino Jaén, para que asistan, en representación del Gobierno Nacional, a las honras fúnebres del H.R. ORTEGA.
4. Enviar copia de esta Resolución a los familiares del H.R. MANUEL ORTEGA, a la Asamblea Nacional de Representantes y al Consejo Nacional de Legislación.

Dado en la ciudad de Panamá, el 21 de abril de 1980.

ARISTIDES ROYO  
Presidente de la República

ROGELIO FABREGA Z.  
Ministro de la Presidencia

RESOLUCION No. 2  
(de 21 de abril de 1980)

Por la cual se lamenta la trágica desaparición del H.R.L. MANUEL ORTEGA CHANCHORE.

EL CONSEJO NACIONAL DE LEGISLACION

CONSIDERANDO

- Que el día 19 de abril del año en curso falleció en trágico accidente, en la carretera hacia el Darién, en cumplimiento de su deber, el H.R.L. Manuel Ortega Chanchoré;
- Que el H.R.L. Manuel Ortega Ch., fue un militante revolucionario que en todo momento contribuyó de manera patriótica con el proceso revolucionario;
- Que el H.R.L. Manuel Ortega Ch., como Legislador trabajó en beneficio de los intereses populares; y
- Que la desaparición del H.R.L. Manuel Ortega Ch., significa para el Consejo Nacional de Legislación, una irreparable pérdida, por sus cualidades de ciudadano probo y preocupado por la solución de los problemas del país.

RESUELVE

1. Lamentar la trágica desaparición del H.R.L. Manuel Ortega Ch.;
  2. Nombrar una Comisión del seno del Consejo Nacional de Legislación para que asista al sepelio y coloque una ofrenda floral en su tumba;
  3. Ordenar izar la bandera en el Palacio Justo Arosemena a media asta, y suspender las labores del Consejo Nacional de Legislación por tres (3) días, como muestra de duelo por tan irreparable pérdida; y
  4. Enviar copia de esta Resolución, en nota de estilo, a sus apenados familiares.
- Dada en la ciudad de Panamá, a los veintidós días del mes de abril de mil novecientos ochenta.

H.R. DR. BLAS J. CELIS  
Presidente del Consejo Nacional de Legislación

CARLOS CALZADILLA G.  
Secretario General del  
Consejo Nacional de  
Legislación



Manuel, era nuestro amigo y como dirigente lo respetamos, su muerte nos llena de dolor y solo le pedimos ante su tumba que nos siga protegiendo para lograr que la familia Chocó, logre su objetivo. La Reserva Indígena.



Nos sentimos de luto y debemos sentir respeto hacia el compañero, a quien hoy le rendimos homenaje, como trabajador, funcionario, y como autoridad siempre fue leal, yo como primera autoridad solicito nos sintamos tristes por la pérdida de nuestro amigo.



Manuel Ortega, demostró a la faz del país y de la provincia que sus inquietudes eran para el desarrollo de la misma. Hombre valiente que andaba buscando para su gente el máximo desarrollo.

BLAS MACRE: Representante de la Provincia del Darién

Señor Gobernador, señor Vice Presidente por la Provincia del Darién, Honorables Representantes, Miembros de la Guardia Nacional, servidores públicos y hermanos todos. Nosotros que en la vida estudiantil, conocimos el estudiante Manuel Ortega, vimos en él, inquietud del hombre que cree en el hombre, y después de varios años, lo encontramos formado como educador y dirigiendo comunidades.

En esa forma el compañero Ortega, demostró a la faz del país y de la provincia que sus inquietudes eran por el desarrollo de la misma. Después

nos vimos luchando por una contienda electoral, para ser Representante de Corregimiento, y juramos entre tantos que nosotros, moriríamos por lograr el máximo desarrollo de nuestra clase y de nuestro pueblo. En esa medida, los Honorables Representantes de Corregimientos del Darién, escogimos a Manuel Ortega, Legislador de la misma, porque vimos en él, el hombre de lucha, el hombre capaz, el hombre valiente que andaba buscando para su gente el máximo desarrollo. Y nosotros en nuestra calidad de Legislador, si creemos que esta provincia perdió una gran figura, pero también creemos que la población indígena ha perdido un gran hombre, y que tiene que reemplazarse. Porque los hombres nacimos para morir, y que eso no nos obligue a bajar la presión, del político que cree en sus hombres, y que tiene que llevarse el sacrificio.



La Fuerza Aérea Panameña, cumplió su cometido con la patria, cuando, por instrucciones del General de Brigada Omar Torrijos Herrera y por intermedio del Coronel Florencio Flórez y a solicitud personal del Presidente de la República Dr. Aristides Rojo, se asignó a un avión y un helicóptero para que trasladara los restos de quien en vida fuera Manuel Ortega Ch. La Guardia Nacional mantuvo este equipo aéreo durante dos días en el Darién a disposición de los familiares y Honorables Representantes de Corregimientos como apoyo de nuestro Instituto Armado para el Poder Popular.



Compañeros Representantes de Corregimientos, Autoridades Civiles, Militares y los Caciques y pueblo en general, acompañan a su morada final los restos de Manuel Ortega.

Nosotros, el viernes pasado, en la última reunión en que tuvimos de estar con el compañero Ortega, decidimos partir a la provincia para lograr la máxima participación de los mismos ciudadanos a la inauguración de la carretera Panamericana. Y en horas de la mañana del sábado, el compañero Ortega,

salió de Panamá rumbo hacia Yaviza encontrando su muerte antes de llegar a la población de Los Monos. Eso nos está indicando que la valentía que tenía este dirigente indígena, demostró y va a demostrar una vez más, que el hombre tiene que morir por lograr que su pueblo se desarrolle.

Yo invito a esta población, y quiero decirlo aquí, que los compromisos políticos del compañero Ortega y quien les habla, eran de luchar por Darién. Y en este momento donde vamos a sepultar, a quien es mi compadre, quiero decirles a los Honorables Representantes de Corregimientos, que como figura del Poder Popular, nos toca hoy respaldar una vez más, a los dirigentes o sea los caciques y al compañero Franklin Mezúa, que para mí es también un gran dirigente, que necesita que su gente lo apoye, y hoy tenemos que apoyarlo más, en presencia de la tumba de Manuel Ortega.



En esta gráfica se aprecia al H.R.L. Blas Macre, el Gobernador de la Provincia del Darién H.R. Basilio Macre, el H.R. Franklin Mezúa y a nuestro director Mario Echevarría, ellos se encargaron personalmente de todos los trámites para trasladar los restos del compañero Manuel Ortega a su corregimiento, lugar en donde sería enterrado.

## ISIDRO GUAINORA

Compañeros, mujeres, hombres de este corregimiento, tantos indígenas, tantos paisanos, no indígenas. Hoy nos sentimos un día de luto, nos sentimos un día de pena y debemos de sentir un respeto hacia el difunto, hacia el compañero. Y nos encontramos aquí para rendirle homenaje y honra, respeto hacia el compañero.

En el día de hoy le rendimos homenaje al gran luchador. Nos sentimos de luto. Trabajador como Representante, como funcionario, como autoridad. Es la primera vez en la historia, que un indígena en esta posición, vemos este atadú, diferente a los demás tradicionalmente, significando que debemos merecer cuando un dirigente, un luchador de esta índole, deja de existir, debemos rendirle respeto de aquí en adelante a nuestras autoridades, a nuestros caciques, a nuestro jefe máximo indígena. Tanto no indígena y latinos nos sentimos apenados por la desaparición, por la falta del compañero. Y como cacique y jefe de este pueblo indígena, exhorto, que sintamos el dolor y pena del compañero fallecido.



El Presidente de La Asamblea Nacional de Representantes de Corregimientos, Lcdo. Blas Celis y el Vice Ministro de Gobierno y Justicia Ing. Carlos Emilio Espino, también se presentaron en los funerales del Legislador Ortega, representando el primero al Poder Popular y Legislativo y el segundo al Poder Ejecutivo.

# UNA POLITICA NACIONAL MARITIMA, PORTUARIA Y PESQUERA

Por: Lic. Rolando Anguizola

## INTRODUCCION ESTUDIO CIENTIFICO

En la edición pasada, esta dirección consideró que el estudio que había realizado el Lic. Rolando Anguizola, actual Vice Ministro de Trabajo y Bienestar Social, merecía que los moradores de la Provincia de Darién disfrutaran de la lectura de un trabajo basado en un estudio científico. Hoy como lo habíamos prometido nos permitimos publicar este estudio esperando que en el futuro nos pueda servir para nuestro progreso, ya que Darién por su condición geográfica está instalada al margen de los dos ríos más grandes como lo son el Tuira y el Chucunaque y que para llegar a sus costas hay que atravesar por el más Pacífico.



Licdo. Rolando Anguizola, quien ganó muchos aplausos y felicitaciones, por el Estudio Científico que realizará con relación a La Política Nacional, Marítima, Portuaria y Pesquera.

La República de Panamá vista en su perspectiva de país marítimo, está integrada fundamentalmente por los siguientes componentes:

- I. Posición Geográfica y Estructuras Portuarias y Canales;
- II. Los recursos humanos del sector;
- III' La Industria Pesquera;
- IV. La Legislación Marítima.

## I. POSICION GEOGRAFICA Y ESTRUCTURAS PORTUARIAS Y CANALES.

Sobre todo a raíz de la recuperación jurisdiccional del área cananera, el pueblo panameño viene dando contenido a la frase "Panamá País Marítimo" y en realidad lo somos desde siempre porque nuestra vida nacional ha sido orientada por la existencia de estos mares que bañan las costas istmeñas, la circunstancia de que somos el puente que une las Américas y mucho más que un Canal.

Nuestra posición geográfica, el extenso litoral, el canal, los puertos y sus servicios accesorios son factores que pertenecen a un grupo conexo y ello no requiere mayor explicación. La economía panameña, a un elevado porcentaje gira alrededor de uno u otro factor; en ese mismo porcentaje está concentrada la posible generación de nuevas fuentes de actividad económica y lo que esto significa para la creación de empleos.

La industria y el sector agropecuario son también parte vital de nuestra economía que no se relacionan con el objeto particular de este análisis salvo para señalar que también en cierto grado son dependientes de las exclusivas características del sistema nacional de comercio y servicios, único en este continente.

Nuestras gestiones oficiales relacionadas con la recién aprobada legislación para la Instrumentación laboral del Tratado Torrijos-Carter, nos hizo partícipes del descubrimiento de una realidad que es parte de la economía nacional; Un grupo muy especial de empresas y trabajadores que generan riquezas y que por su esfuerzo devengan un salario dos o tres veces superior al de los obreros del resto del país. Esos salarios (Decreto Ejecutivo No. 52 del 28 de septiembre de 1979) provienen, en términos generales, de lo que denominamos "Actividad Comercial Cananera," y en parte, del sector pesquero internacional.

El experto Portuario de la O.N.U.; Gustavo Chellew, cuyo curso fue de valor incalculable para el país, refiriéndose al sector portuario cananero expresaba que los salarios generados en Balboa y Cristóbal son cargados en un 80% a la economía interna de Panamá y en un 20% son divisas puras, esto es, dinero pagado por usuarios extra-nacionales como contraprestación por un trabajo o servicio de mano de obra netamente panameña.

El Ingreso salarial de fuente extranjera tiene alcance positivo para la evolución de desarrollo de la economía por su efecto multiplicador varias veces superior al ingreso generado como efecto de una actividad comercial interna.

En consecuencia, el costo de los bienes de consumo que importamos, lo paga íntegramente el pueblo panameño. Pero si tales bienes ingresan como "carga en tránsito" o para ser negociados vía Zona Libre de Colón, los servicios locales son pagados por un pueblo foráneo y a Panamá (los panameños) le queda el beneficio de las divisas puras ya mencionadas.

La Infraestructura que revirtió a Panamá con motivo del Tratado Torrijos-Carter (y en particular los puertos), fue recibida por nuestro país en malas condiciones operativas por descuido (culposos) en su mantenimiento durante los últimos años de administración norteamericana, quizás debido a que prevían la competencia futura de Panamá, frente al sis-

tema de terminales de carga de los Estados Unidos. Por ello al presente se gasta en adquisición de equipo y mantenimiento, muchos de los recursos que pudieron ser destinados a una mayor eficiencia operativa, pero la exigencia del momento presente requiere fundamentalmente de algo que no cuesta dinero y que merece una atención rápida y coordinada: Una política de desarrollo del sector cananero y portuario que revirtió a nuestra jurisdicción a partir de octubre del presente año.

Si no se definen e implantar las reglas necesarias para mantener una ecuación razonable de costo-eficiencia en el manejo de la carga que llega a Panamá por la vía marítima, inevitablemente los fletes aumentarán con la consiguiente escalada del precio interno de los productos importados, superior a la que resulta como consecuencia del proceso inflacionario.

Esto además puede significar que la permanencia de las naves en los terminales portuarios sea más demorada en función de toneladas descargada



Dentro de las alternativas desarrollistas, está la de promover una campaña de concientización de Empresarios y Trabajadores. Ejemplo en la Formación Profesional de trabajadores portuarios, integración de las organizaciones sociales entre otras, nuestras conclusiones es la ampliación de la Zona Libre (Conceptos Industrial) Formación Profesional e integración de los sectores humanos y la difusión internacional de las políticas de expansión pesquera marítima y portuaria, abanderamiento de naves y otras conclusiones más de beneficio para el país.

vilización de carga internacional.



## LA LEGISLACION MARITIMA

medro de todas las actividades complementarias, desde el cobro por recalada hasta las ventas de Insumos, Turismo, etc.

## ALTERNATIVA DESARROLLISTA

Diseñar una política que convierta el área cananera y principalmente los terrenos y aguas cercanas a los puertos de Balboa y Cristóbal en centros de acopio y distribución internacional, al servicio de la carga mundial, lo que abrirá progresivamente, miles de empleos directos e indirectos en el sector portuario y de actividades accesorias de comercio y servicios.

En el argot naviero el asunto se reduce a la "combinación" de fletes que significa, pese al doble manejo de la carga, una economía en el costo de los consignatarios, lo que motivará al transportista (armadores, conferencias de fletes, etc.) a participar en la creación (e inclusive financiamiento) de las construcciones necesarias para la configuración de una plataforma internacional de carga a orillas del Canal de Panamá que tiene todas las condiciones naturales para competir con cualquier puente terrestre o acático de trasbordo de carga en el resto de América. Esa necesidad del comercio mundial será más acuciante a medida que escasee y se encarece el petróleo, insumo de vital importancia para todo tipo de transporte.

En esta política de "combinación" de fletes debe participar directamente la Autoridad del Canal de Panamá, la Autoridad Portuaria Nacional y por supuesto, la Zona Libre de Colón cuyas perspectivas de expansión serían superiores a las que tiene actualmente por lo ventajoso que resultaría para el comercio mundial, el procesamiento industrial de muchos productos cuyos componentes (materia prima) también pudieran combinarse en nuestro país, como en efecto se hace a pequeña escala o mejor dicho,

en grado inferior al que pudiera existir si se dan mejores condiciones que las existentes.

## II. LOS RECURSOS HUMANOS

A causa de nuestro trabajo, hemos conocido los problemas de la gente de mar, desde los sindicatos hasta los humildes pescadores; de los armadores y sus agentes hasta los empresarios que han logrado montar negocios a la margen cananera en condiciones que sólo un alto grado de ingenio y osadía les permite subsistir.

De la incompreensión y confusión existentes en los grupos humanos interesados en el sector marítimo, portuario y pesquero surgen (y seguirán surgiéndose) problemas cuyas consecuencias estamos viviendo como son, para indicar sólo algunas, el conato de huelga del Puerto de Cristóbal el 12 de octubre de 1979, a menos de dos semanas de recuperación de la jurisdicción panameña sobre el área. Cabe mencionar también el reciente secuestro de un barco extranjero por una autoridad judicial incompetente; los obstáculos a las naves en tránsito para el recambio de tripulantes con la supuesta intención de captar plazas para marinos panameños en barcos extranjeros. Estas acciones dañan la imagen de nuestra nación deprimiendo el desarrollo sectorial porque desalienta la llegada de naves al país (los barcos no son bienes cautivos) y con ello ocasionan serios tropiezos a los programas de capacitación de negocios marítimos, de abanderamiento de naves, de expansión de las actividades portuarias, de comercio, turísticas, de la Zona Libre de Colón, etc.

Por lo tanto perjudican directamente a la masa trabajadora y empresarios por igual ya que impiden todo intento de creación de bien pagadas fuentes de empleo y de nuevas actividades generadoras de riquezas.

Pasa a la Página No. 16



## LA INDUSTRIA PESQUERA

por hora, lo que también se traduce en aumento de fletes con daño para toda la economía nacional, ya que los transportistas nivelan estos desajustes aplicando recargos a los fletes destinados a "puertos problema", y esto elimina las posibilidades panameñas de convertir los terminales cananeros en centros de acopio y mo-

También pudiera ocurrir que la alternativa de los navieros fuera "combinar" la carga panameña en el extranjero, lo que produciría un ingreso igual de tonelaje, pero transportado en menor cantidad de buques, lo que significa automáticamente, reducción de las oportunidades de trabajo de los obreros portuarios y des-



## POSICION GEOGRAFICA Y ESTRUCTURA PORTUARIA Y CANALERA.



Promover a nivel oficial una campaña concientizadora de empresarios y trabajadores, explicando la importancia del problema para integrar estos grupos en la formulación de nuestras políticas de desarrollo marítimo, y específicamente dirigidas a:

1. La formación profesional de trabajadores portuarios, marítimos y de actividades relacionadas directa o indirectamente con esta industria;
2. Integración de las organizaciones sociales de trabajadores y empleadores a los organismos de formulación de política de sector.
3. Exaltación oficial del concepto de seriedad y respeto a las instituciones y normas legales reglamentarias de estas actividades.
4. Proyección hacia el sector privado y de comercio internacional de las ventajas de nuestro país en beneficio de sus actividades.

III. LA INDUSTRIA PESQUERA

Puede argumentarse que los problemas navieros y portuarios tienen poco en común con la industria pesquera y sin embargo, en el caso de Panamá, consideramos que están ligados en forma estrecha porque tienen denominadores comunes como son la posición geográfica y la infraestructura canalera que sirve a las naves que pescan en el vivero de la Corriente de Humbolt e incluye en nuestras aguas jurisdiccionales en las que abundan los alimentos del mar, de los que (contrasentido) somos

grandes importadores, principalmente de la industria conservera.

De modo que hay dos aspectos que interesan a nuestro país, en cuanto a esta actividad:

1. La Industria pesquera;
2. Servidores a las naves de pesca.

Ambos renglones son grandes productores de divisas puras por cuanto a niveles de pesquería industrial, el producto final es objeto de exportación, y los costos de servicios a las naves que se surten en aguas panameñas, son un agregado que se transfiere por completo al usuario internacional.

Algunas agencias oficiales trabajan acuosamente y tienen diseños de incentivos a la pesca, pero se mira el mar sin perder de vista la costa. Así tenemos gran impulso a la pesca artesanal, la industria camaronera de litoral y de pocos años a esta parte, una pequeña fábrica de anchovetas y el trasbordo de atún. Pero no existe una programación expansionista de esta industria, analizando el país como un centro mundial de pesquería, sacando provecho de todo lo que hay: dos mares ricos en peces, nuestra posición geográfica, el canal, los puertos, etc. No tenemos siquiera posibilidades reales de controlar la pesca pirata y se critica (políticamente) hasta la existencia de dos pequeñas naves patrulleras que son la única fuerza naval de que dispone un país con miles de kilómetros de costas y billones de kilos de proteínas que nadan libres hasta que un barco extranjero las capture sin rédito alguno para la economía nacional.

Las limitaciones a nuestras

posibilidades pesqueras, por falta de una política actualizada, producen resultados negativos que es preciso neutralizar: Por la superpoblación de camarones, hace tiempo se "congelaron" nuevas licencias, con el objeto de proteger la especie. Nos preguntamos, hasta qué punto ese "congelamiento" ha limitado durante años el desarrollo de la pesca del camarón por métodos modernos capaces de sacar este producto de áreas y profundidades marinas a que los camarones panameños no pueden llegar. Durante los últimos años, la captura anual de camarón ha permanecido estacionaria en unos cinco millones de kilos.

También es del caso mencionar que a esta fecha la "flota atunera" panameña se compone de apenas cinco de los ciento ocho barcos que se surten en el Puerto de Balboa, y que los ingresos de la nación por licencias de pesca de naves extranjeras en nuestras aguas jurisdiccionales son exigüos. Los pocos marinos nacionales enganchados en esta actividad, son testigos de cuántas veces, decenas de barcos extranjeros han "arado en el mar panameño" sacando pingües beneficios de los cuales no queda huella alguna salvo la estela de su paso hacia otros puertos extranjeros principalmente de Venezuela, Puerto Rico y Estados Unidos, países en que se ha desarrollado una industria conservera que bien pudiera estar localizada aquí, donde hay esas condiciones naturales y artificiales que ningún otro país americano puede ofrecer.

Por lo que respecta al renglón de "servicios a las naves de pesca", estas vienen a Panamá por las facilidades que les ofrece nuestra infraestructura comercial y canalera, pero los

barcos no son bienes estacionarios, y países como Costa Rica, El Salvador y Venezuela están intentando (con éxito), captar el negocio, ofreciendo facilidades que nuestra República podría superar con creces mediante incentivos que sumados a nuestra posición geográfica resultarían insuperables.

Este renglón de servicios, para traer un ejemplo reciente sólo en lo referente a los atuneros que recalcan en el puerto de Balboa produce a nuestra economía, ingresos del orden de los cincuenta millones de balboas anuales, que pueden disminuir o multiplicarse, según las políticas (necesidad urgente) que se desarrollen para el sector atunero que al día de hoy siente que no se presta la atención que merece y que otros países del área ofrecen ávidamente.

ALTERNATIVAS  
DESARROLLISTAS

Regionalizar el uso de nuestros recursos marinos mediante la utilización óptima de las instituciones oficiales y particulares en cuanto a:

1. Investigaciones científicas de técnica de pesca de altura;
2. Mejoramiento de la infraestructura portuaria y servicios canaeros conexos;
3. Promoción de la industria conservera marina;
4. Incentivos por compras locales para uso naviero;
5. Programación del abanderamiento de naves extranjeras;
6. Modernización de la flota camaronera;
7. Protección policial de nuestros recursos.

IV. LA LEGISLACION MARITIMA

En materia naviera, portua-

ria y pesquera, nuestras leyes datan de decenas de años y por su expedición en diversas épocas (y por distintas razones) no tienen un contenido unitario proyectado científicamente (actualmente está en estudio, el Código de Procedimiento Marítimo).

A manera de justificación de esta falla legislativa podemos aducir las limitaciones jurisdiccionales que imponía el Tratado del Canal de Panamá de 1903; pero eso ya no existe, de modo que al presente el interés en el campo de leyes marítimas desarrollistas no es meramente académico o dirigido a sectores especiales (como la pesca del camarón).

En el ámbito institucional, la confusa situación existente ha sido provocada precisamente por la falta de una legislación armónica en la materia. Así tenemos que con la pesca, la navegación y los puertos, tienen que ver en modo directo seis (6) Ministerios y Tres (3) entidades autónomas. En forma indirecta, por la importancia de estas actividades tiene que ver el resto del Gobierno, la industria pesquera, la turística, agencias navieras, armadores locales y los trabajadores de cada sector, por lo que significa el mantenimiento y futura creación de miles de empleos bien pagados, principalmente aquellos provenientes de divisas puras que son vitales para el progreso de este y cualquier otro país del mundo. Entre estos sectores oficiales y privados, no hay un ente coordinador o de enlace.

ALTERNATIVA  
DESARROLLISTA

Es preciso analizar toda la legislación existente para orientar la norma jurídica y las instituciones, en una sola di-

reción que permita combinar esfuerzos y esclarecer las metas nacionales en cuanto a estas materias de vital importancia para el futuro del país.

CONCLUSION

Es necesaria la formulación de una política pesquera, marítima y postuaria con el objeto de aprovechar al máximo las perspectivas nacionales sobre estos sectores en los cuales el esfuerzo presente se realiza sin la debida coordinación, para concretar acciones en dirección a los siguientes objetivos generales:

1. Ampliación de la Zona Libre (concepto industrial), los puertos canaeros y constitución de plataformas de trasbordo de carga internacional;
2. Formación profesional e integración de los sectores humanos conexos a la formulación de políticas del sector;
3. Difusión internacional de las políticas de expansión pesquera, marítima y portuaria;
4. Abanderamiento de naves;
5. Desarrollo moderno de la industria pesquera (pesca e industria);
6. Otras industrias canaeras;
7. Actualización de nuestras instituciones sectoriales y la legislación pertinente.

La formulación de estas políticas tiene que sentarse en bases sólidas y programáticas, exigiendo de cada quién lo suyo. Las naves generan riqueza, pero su tránsito y afluencia desde y hacia un determinado país tiene que ser conquistado, mantenido y alentado con algo más que un canal.

Panamá, 5 de diciembre de 1979.

# VISITAS DE TRABAJO



Otros de los factores importantes dentro de la gira de trabajo, fue la entrevista que sostuvieron en Vice Presidente de Darlén H.R. Elpidio Guainora y el Gobernador H.R. Basilio Macre, con el auditor Provincial Lcdo. Rafael Henríquez, con la asistencia de nuestro director Mario Echeverría, quien por solicitud del Gobernador asiste a todas las reuniones en la que participa.



Una de las preocupaciones del Gobernador H.R. Basilio Macre, fue la Emisora La Voz del Tulra y en esta gráfica se le aprecia en pleno diálogo con el Director de Radio, Lcdo. Ismael García del Ministerio de Gobierno y Justicia, quien explica todo lo relativo al adelanto sobre la instalación que tendrá un costo aproximado que puede sobrepasar los Cien Mil Balboas (\$100,000).



Los Honorables Representantes de la Provincia de Colón, también fueron visitados en la gira de trabajo programada por el Gobernador y los vemos en la puerta de la Gobernación de Colón con la H.R. Albertina de Gill, el primer secretario, el Vice Presidente por Darlén Elpidio Guainora, el H.R. Almíro Zanapi, el Primer Cacique Chocó Isidro Guainora, el Gobernador H.R. Basilio Macre y nuestro director Mario Echeverría.



Otra de las instituciones visitadas fue el Ministerio de Trabajo y Bienestar Social, aquí podemos apreciar al Vice Presidente de la Asamblea Nacional de Representantes H.R. Elpidio Guainora, al Ministro Lcdo. Oydén Ortega D., y al Gobernador de la Provincia darlenita H. R. Basilio Macre.

# DERECHO A REPLICA

El director de la oficina contra la prevención de la fiebre aftosa, Dr. Edmundo A. Rodríguez, con oficinas en Yaviza, nos envió una carta haciendo uso del derecho a réplica, por información que aparecieron en los comentarios que se hacen en la columna "Un poquito de cada Cosa," aparecida en la edición pasada en donde se hacían comentarios que según el Director Rodríguez eran infundados y carecían de veracidad; tal como el lo hace saber en su nota que nos enviara. Queremos aclarar antes de publicar la misma que los comentarios que se hicieron en la columna antes mencionada, fueron datos que se recibieron de muchos campesinos e indígenas darlenitas.

A continuación la carta del Dr. Rodríguez.

Yaviza, 28 de  
Enero de 1980  
DZI-202-80

Doctor  
Luis C. Cigarruista  
Director Técnico  
Oficina-Central  
COPFA-PANAMA

Respetable Doctor Cigarruista:

Hago de su conocimiento que en la última entrega del periódico "La Voz del Darlén" recibida hoy, se publica una carta al Sr. Ministro de Desarrollo Agropecuario. En la misma, la

que le adjunto, se dicen cosas que no se ajustan a la verdad.

A pesar de que el Decreto 121 de 12 de Mayo de 1966 no ha sufrido reformas, es totalmente falso que los Inspectores en la Zona de Inspección estén sacrificando cerdos.

En atención a las instrucciones recibidas en su memorándum de fecha 3 de Mayo de 1978, nuestra forma de proceder se ajusta estrictamente a ellas, es decir notificamos a la Coregistratura correspondiente al infractor del Artículo del Decreto arriba anotado.

Como es conocido de la Dirección y por razones obvias es de necesidad el mantener en vigencia, hasta donde sea posible, el Decreto antes mencionado; claro está tratando siempre de causar el menor perjuicio a los agricultores que además se dedican a la cría porcina y bovina.

Para un mejor resultado en la gestión a nosotros encomendada, hemos efectuado reuniones en las distintas comunidades, incluyendo la de Pirre-Perrásnico que en este caso nos ocupa, la última se realizó el día 19 del mes que curso.

En ninguna de las reuniones realizada los interesados se han quejado del sistema actualmente en práctica para conseguir que los cerdos se mantengan encerrados, esto más que nada debido que además de cumplir con los preceptos legales unos, se evita para otros los daños que los animales sueltos hacen en los siembros.

Por otra parte hemos invitado a que se acerquen a nuestras oficinas a toda aquella persona que

Uno de los compromisos que tiene La Voz del Darlén, es la de informar todas las acciones que realicen sus funcionarios en beneficio de la Provincia, y es aquí cuando se crea este espacio, que a partir de este número, y en los siguientes se titulará Visitas de Trabajo en la Capital; en donde el representante y funcionarios darlenitas aparecerán realizando la visita antes mencionada. Esta vez le correspondió al Gobernador Basilio Macre, y al Vice Presidente de la Asamblea, Elpidio Guainora y las que a continuación publicamos como un testimonio justo y verdadero de como trabajan los funcionarios cuando están en la capital.



El Gobernador Basilio Macre, le hace entrega en su visita de trabajo, que realizará a la Zona Libre de Colón un ejemplar del Periódico La Voz del Darlén al Sub-Gerente de la Zona Libre, como un muestra de nuestro desarrollo; recibe el Lcdo. Alemán.



La Vice Presidencia por Panamá tampoco se escapó de estas giras de trabajo y el intercambio de opiniones fue positivo cuando también se reunieron el H. R. Basilio Macre, el H.R. Elpidio Guainora y el H.R. Jorge Horacio Bristán con el Vice Presidente de Panamá, H.R. Raúl Montenegro.

quieren permiso para establecer crías de bovinos y que se consideren con derecho a ello, para que presenten todas las razones que crean valederas para merecer tal gracia.

Considerando que éste, hasta ahora ha sido nuestro proceder al igual que el de los Inspectores de la Comisión, es completamente falso, y lo argumentado en dicha carta e inclusive lo expuesto en la columna "Un poquito de cada cosa" donde el Sr. Echeverría textualmente dice, los muchachos que dirige el Dr. Rodríguez de COPFA, ya que todos sin ninguna misericordia les matan cuantos marranos (cerdos) tengan alegando

que estos están siempre en soltura.

Desearíamos eso sí que el Sr. Echeverría se retracte de esa supuesta masacre inmisericordemente que dicen han efectuados los funcionarios de COPFA, escrito que consideramos igualmente falso.

Ahora bien, es nuestra intención no tratar de entrar en polemizar, sino por el contrario establecer las pautas en cuanto a la forma de trabajo de COPFA y le reiteramos al señor Echeverría una invitación para que concurra a nuestras oficinas ubicadas en Yaviza para que conozca más profundamente el carácter técnico de nuestra institución y se pueda emitir un concepto mucho más a tono con la realidad del programa de Prevención a la Fiebre Aftosa y la ganancia que tiene el país en cuanto a mantener alejada de nuestros hatos ganaderos esta terrible enfermedad.

Con toda consideración y respeto,  
Dr. Edmundo A. Rodríguez C.  
Jefe Zona de Inspección y Cuarentena  
COPFA-YAVIZA.

cc. Dr. Donal Williams-Co-Director-COPFA  
Mayor Torres- Jefe Novena Zona Militar-Darlén  
Sr. Mario Echeverría-Director Voz del Darlén  
EARC/pja.

# Sociales



Horacio Bristán (Yoyi), Honorable Representante del Corregimiento de Pinogana, cuando felicitaba al Dr. Rolando Murgas, por el triunfo obtenido para ocupar la magistratura del Tribunal Electoral, se aprecia a varios Representantes lo mismo que al Lic. Carlos Bonilla, Asesor Político del Tribunal.

Felicitamos a la joven pareja formada por Aleyda Viodella Flores Avila y Severino Padilla, quienes el día 21 de marzo unieron sus vidas en matrimonio civil. Parientes y amigos nos unimos a las festividades organizadas por sus padres, la que se llevó a cabo en la residencia de la señora Cecilia de Flores, madre de la novia.

Los jóvenes desposados,

son educadores y trabajan en el Ciclo Básico del Real de Santa María de la Provincia del Darlén

La Voz del Darlén quiere enviarles aunque un poco tarde felicitaciones por su reciente cumpleaños a la joven señora Gloria Mong, quien goza de nuestra estimación, que cumplas cien años más y para la próxima estaremos pendientes de no faltar.



La señorita Coralla Cecilia Castillo con traje negro, cuando era agasajada por el Vice Presidente de la Asamblea por Panamá, Honorable Representante Montengro, al cumplir un año más de existencia. Se encontraban presente varios representantes de la Provincia de Panamá, el Secretario del Consejo, Lic. Carrasquilla, Secretarías compañeras de la agasajada, el Gobernador de la Provincia de Darlén Honorable Representante Basilio Macre, El Vice Presidente de la Asamblea por Darlén, Honorable Representante Elpidio Guainora y nuestro director Mario Echeverría.

La joven Isabel Ortega de Echeverría, cumplió recientemente un año más de vida, por lo que todos los que editamos La Voz del Darlén, le deseamos que cumpla muchos años más.

Felicitades y agradecimiento para la señorita Ivette Liakópulos, secretaria del despacho del gran amigo, Dr. Ernesto Pérez Balladares. Ivette siempre se a caracterizado por esa gran sensibilidad social para atender a los Honorables Representantes darlenitas que acuden al despacho del Ministro de Hacienda lugar donde presta servicios



La Voz del Darlén quiere felicitar aunque no este celebrando ningún acontecimiento al señor Plutarco Quintana, operador de radio del Ministerio de Gobierno y Justicia, por la gran cooperación que viene brindando a la Provincia del Darlén, en especial al Poder Popular.



El niño Juan Berrío Jr. nieto del Honorable Representante Juan Berrío, (con panabrisa blanca), fue bautizado el día 19 de marzo en la Iglesia de

San José, se le aprecia con su madre Birmania de Berrío, al Gobernador Honorable Representante, Basilio Macre y sus padrinos.



# EL PRESIDENTE ROYO Y EL PUEBLO PANAMEÑO

## REUNION EXTRAORDINARIA DEL 1º DE ABRIL DE 1980



Mensaje a la Nación del Excelentísimo  
Señor Presidente de la República  
Dr. Aristides Royo  
Pronunciado ante la Honorable Asamblea  
Nacional de Representantes  
de Corregimientos

Panamá, 1º de Abril de 1980

**Honorables Representantes:**  
En ejercicio de una facultad constitucional, el Organo Ejecutivo ha convocado a sesiones extraordinarias a la Honorable Asamblea Nacional de Representantes de Corregimientos, con el propósito primordial de que ésta elija al magistrado del Tribunal Electoral y a su respectivo suplente, como le corresponde de acuerdo con el Artículo 126 de la Constitución Política.

Cumplidos los períodos correspondientes a los magistrados nombrados en 1973, el Organo Judicial y el Organo Ejecutivo han nombrado a los magistrados respectivos y ahora compete a esta Honorable Asamblea proceder para el mismo fin.

Soy —ustedes lo saben bien— un celoso defensor de la autonomía de los órganos que integran el poder público y mal podría pretender influir en las decisiones de esta Cámara. Sólo les pido, más como ciudadano que como Presidente, que actúen de acuerdo con el mandato de sus conciencias y escojan a la persona que mejor pueda llevar a cabo las importantes tareas inherentes a las responsabilidades del Tribunal Electoral. Está de más que yo les señale las responsabilidades del Tribunal Electoral, las cuales van mucho más allá de la organización de elecciones, en este caso, concretamente, las de legisladores para este año y las de representantes, legisladores y de Presidente y Vicepresidente de la República, en 1984. Esas responsabilidades están claramente establecidas en la Constitución. Por lo tanto, mi exhortación es únicamente la de que analicen con detenimiento las realizaciones, ejecutorias y cualidades de quienes presenten su nombre al escrutinio de la Asamblea, y elijan a quien cumplirá por los próximos siete años, esas importantes y delicadas tareas, tengan la seguridad de que no hay candidatos promovidos por el Organo Ejecutivo y que sólo en sus conciencias recae la designación del magistrado titular y del suplente del Tribunal Electoral.

Como es conocido, en todos los países, así como en el nuestro, vienen produciéndose acontecimientos que afectan la situación y perspectivas del desarrollo de Panamá, esto aconseja volver a hacer un análisis responsable del presente y el próximo futuro de nuestro país, para fundamentar adecuadamente la nuevas decisiones que en consecuencia deberán tomarse por los correspondientes órganos del gobierno.

A ningún panameño se le escapa que nuestro país, así como las demás naciones de América Latina y el resto del mundo atraviesa por un período de considerables dificultades económicas. En el escenario internacional, se hace sentir la situación generada por la inflación-recesión, la devaluación del dólar y el desorden en el sistema monetario internacional. La costosa carrera armamentista que libran las grandes potencias, la crisis energética y el exagerado aumento de las tasas de interés bancario. Estos fenómenos están golpeando, incluso, a las naciones más industrializadas.

En el caso de los países subdesarrollados, dicha situación se agrava debido a la continuada injusticia de los términos de intercambio en el comercio con los países desarrollados, donde nuestras exportaciones pierden valor relativo frente al incansante crecimiento de la tecnología y los productos industriales que debemos importar.

Los efectos sociales y políticos de estas situaciones pueden percibirse con crudeza en la mayoría de los países vecinos a nuestro. Inclusive, las naciones Latinoamericanas y del Caribe que hace pocos años aún tenían condiciones económicas mejores que las de Panamá, hoy en día padecen tasas de inflación, de desempleo y de marginalidad bastante más graves que las nuestras. Sólo se salvan parcialmente de este deterioro los países que son grandes productores de petróleo. En otras naciones hermanas, donde todavía dominan oligarquías y persisten estructuras económicas y sociales más atrasadas e injustas, el drama económico se convierte en tragedia social, las capas populares son explotadas exagera-

damente y exigen un cambio de situación, mientras los sectores privilegiados que manejan el poder apelan a represiones brutales y masivas para impedir cualquier transformación del estado de cosas imperantes y exigen para ello cuotas de sangre que estreñen a la humanidad.

Conviene preguntarse por qué ese panorama no se ha dado entre nosotros, y cuáles características de nuestro sistema debemos desarrollar para que en Panamá eso no llegue a suceder jamás. Pero también corresponde considerar cómo la República está enfrentando esos problemas económicos y sociales, y cómo deberemos ajustar nuestras proyecciones políticas y sociales para seguir trabajando por nuestra independencia y por el desarrollo de nuestra nación, para superar las dificultades que la situación internacional hace incidir sobre nosotros y las que se generan en el seno de nuestro país.

Vale la pena recordar que, en el pasado, en Panamá se dieron todos los ingredientes como para que hoy reinara aquí una tragedia igual o peor que la que sufren otros pueblos hermanos. Desde 1903, a Panamá le fueron impuestas las estructuras económicas, sociales y políticas que mejor sirvieran a los intereses creados y sustentados por una potencia extranjera para construir y explotar el Canal Interoceánico, para su provecho militar y económico. Esto significó que los panameños fuimos marginados de la posibilidad de beneficiarnos de nuestro principal recurso natural, y también que quedó quebrantada e intervenida la continuidad territorial y el proceso de integración social y cultural de la nación. Según convino a los ocupantes extranjeros, a la República se le impuso un modelo de vida social y económica que multiplicó vínculos de dependencia y estranguló los caminos para el desarrollo económico nacional.

Esta situación de dependencia, y las estructuras que vino a establecer, prohijaron la dilapidación de los recursos nacionales, un marcado desequilibrio en la distribución de la propiedad y los ingresos, y la implantación de un sistema político que no podía ser capaz de solucionar la pobreza de los trabajadores urbanos, el desempleo de los campesinos, la marginación de los profesionales honestos, la inseguridad de la mediana y pequeña industria y la subestimación del papel de los empresarios nacionales desarrollistas, y la continuada enajenación de la economía nacional.

Saldo dramático de aquellas estructuras fue el débil desarrollo del sector productivo de nuestra economía respecto al desproporcionado crecimiento del sector de servicios comerciales y financieros, lo que subordinó al país entero a las evoluciones del tránsito cananero y el enclave colonial, y acentuó su fragilidad ante los vaivenes de la situación económica internacional. Asimismo, fueron consecuencias suyas la ineficiencia de las instituciones gubernamentales, el abandono de extensas regiones del territorio nacional y el desgastamiento de la propiedad agraria entre latifundios de baja productividad, un minifundismo que apenas rebasaba los límites de la autosubsistencia y pequeñas y medianas empresas agrícolas frecuentemente amenazadas por la situación económica. La ineficiencia de aquellas estructuras y el agotamiento de las posibilidades de desarrollo, condujeron a una crisis general del sistema que incapacitó definitivamente a los gobiernos tradicionales, hasta para mantener siquiera el regular funcionamiento institucional del país.

Si en circunstancias como aquellas, Panamá hubiera enfrentado una coyuntura económica internacional como la que hoy nos rodea, nuestra situación hubiera llegado a ser tan grave o peor que la que actualmente agobia a algunos países centroamericanos. Sin embargo, el proceso revolucionario iniciado en 1968, sirvió un oportuno viraje histórico a la evolución del país, salvándolo de los peligros que aquel estado de cosas le acechaban, eliminando los más graves factores de dependencia y de injusticia social que el país padecía.

Este proceso dio vigencia a un nuevo sistema de Gobierno

Dr. Aristides Royo  
Presidente de la República de Panamá

de estructura netamente popular y representativa de toda la geografía social de la patria, que propugna por la recuperación de los recursos nacionales y el saneamiento estructural de la economía, que ha establecido la política de consulta popular a todos los niveles, que ha instaurado el principio de reconocer igual valor y capacidad a todos los panameños y proporcionado los medios institucionales para ejercerlo, a través del amplio conjunto de instrumentos de diálogo que va desde la Juntas Comunales y Locales hasta la Asamblea Nacional de Representantes.

Este nuevo modo de gobierno se propuso una transformación nacional, justa y democrática de las realidades del país, en función de su desarrollo integral para beneficio de todas las capas de la población, procurando introducir los cambios necesarios al menor costo social posible. Se ha esforzado por incrementar las capacidades productivas del país, por lograr una distribución más justa de los ingresos, por multiplicar la cobertura de la seguridad social y de la educación, la salud y la cultura popular, acrecentando en varias veces la red vial y las obras de infraestructura, a la vez que acomete la protección y estímulo a las empresas productivas panameñas, creando y estimulando empresas estatales y mixtas, la Organización de Asentamientos Campesinos y Cooperativas, la construcción de complejos energéticos e industriales, y procedió a la recuperación de nuestro territorio y recursos naturales, en tanto que impulsa una política internacional de efectiva afirmación de nuestra independencia y soberanía, de libre autodeterminación de los pueblos, de no-alineamiento y amistad con todos los países del mundo, y la solución pacífica de las controversias internacionales.

A la vez, este nuevo tipo de gobierno ha abierto libre cauce al debate creativo de las ideas, sostiene los derechos públicos y sociales, defiende el principio democrático del pluralismo ideológico y ha eliminado la persecución o discriminación de las personas por sus convicciones filosóficas o políticas. Sin embargo, el hecho de que hayamos propiciado amplias garantías y libertades democráticas nos da también la autoridad para exigir respeto para todos los ciudadanos, requisito indispensable para la normal convivencia nacional. Por lo tanto, reiteramos que libertad y democracia no significan impunidad para la calumnia, la injuria, la desinformación ni la diatriba. Es precisamente ésto lo que puede configurar un régimen de cooperación de todas las fuerzas sociales y corrientes del pensamiento interesadas en el sano desarrollo moral, económico y cultural de Panamá, beneficio que no han podido tener la mayoría de los países vecinos.

Pero a más difícil y significativa realización de estos años fue la total y definitiva eliminación del tratado de 1903, por el cual fue cercenada nuestra patria y se nos privó del derecho de aprovechar el principal recurso natural del país para el desarrollo integral de toda la nación. Los logros del complejo proceso de negociación de los tratados Torrijos-Carter fueron el resultado de la movilización de la unidad nacional alrededor de la más trascendental de nuestras reivindicaciones, con el respaldo solidario de todos los pueblos del mundo. Los nuevos tratados distan todavía de satisfacer todas las legítimas aspiraciones nacionales, pero representan el máximo logro posible a la dignidad de un país pequeño que negocia para recuperar un codiciado recurso estratégico de las manos de la más poderosa potencia del mundo.

La inmensa obra realizada por el proceso revolucionario permitió que nuestro país no cayera en las situaciones que otros lamentablemente están padeciendo ahora. En estos once años se hicieron inversiones en infraestructura e inversiones para el desarrollo y para la solución de los más agudos problemas sociales, que hoy posibilitan una evaluación nacional mucho más equilibrada y con menores problemas sociales. No obstante, esas inver-

siones debieron sufragarse mediante una oportuna utilización de la capacidad crediticia del país, para lo cual fue necesario aumentar su endeudamiento externo. Si no lo hubiéramos hecho así, el actual fenómeno inflacionario nos obligaría a pagar un precio muchas veces más alto por unas inversiones bastante menores que las que ya hemos culminado. Esto hace que ahora el ritmo de nuevo endeudamiento externo sea menor que el que actualmente están sufriendo los otros países que se esfuerzan por acelerar su desarrollo, pues en las actuales circunstancias el mismo crédito y las mismas obras ya se han vuelto muchas veces más costosos.

Sin embargo, las inmensas realizaciones que nuestro país requiere, todavía no se han agotado, ni han terminado las grandes tareas que el proceso revolucionario debe realizar para bien del desarrollo integral y la independencia de nuestra patria. Dueño ya de sus anteriores conquistas y crecido ante las actuales dificultades, el pueblo panameño exige nuevas metas de independencia y de desarrollo.

En efecto, se ha iniciado una nueva etapa en la historia de nuestro país, caracterizada, entre otras cosas, por la entrada en vigencia del proceso de recuperación de la llamada Zona del Canal y del calendario descolonizador, por la necesidad de superar los males de dependencia y subdesarrollo, por las justas y crecientes demandas de los sectores populares y de los empresarios nacionales desarrollistas, por la reanimación de los partidos en el marco de la vida política del país y, también, por la necesidad de evitar que el progreso nacional sea obstaculizado o deformado por las nuevas dificultades o por quienes desean volver por antiguos cauces, sin que sea la voluntad popular la que lo permita.

Estamos conscientes de que esas nuevas metas no son fáciles de conquistar, pero esas son las tareas que nuestro pueblo reclama y es nuestro deber enfrentarlas con audacia y valentía. Para ello, el propio proceso revolucionario ya ha creado los instrumentos para sumar a los distintos sectores de la nación en este gran empeño. Con este fin, debemos saber contestar la pregunta de: ¿Hacia dónde vamos? ¿Cuál es ahora el rumbo general del proceso? Para contestarla, abordaremos primero los aspectos más fundamentales de la estrategia nacional de desarrollo, para pasar enseguida a lo relativo a las decisiones políticas que debemos instrumentar frente a los principales problemas de nuestro pueblo en el momento actual.

Los beneficios del desarrollo deben alcanzar rápida y equitativamente —con la menor tensión y costo social posible— a todas las capas sociales y regiones del país, de acuerdo con los esfuerzos y aportaciones de cada uno al progreso y el bienestar generales. Todos los sectores conjuntamente empeñados en lograr los objetivos nacionales deben participar en la conducción de este proceso de cambios. Por ello, todos los panameños debemos estar con medios adecuados para organizarnos y expresarnos para esclarecer las necesidades y aspiraciones de los sectores a los cuales pertenecemos, representar a nuestras respectivas comunidades en la toma de decisiones, y participar en la solución de los problemas comunes y en las tareas del desarrollo nacional.

Esto significa, concretamente, que seguiremos fortaleciendo el sistema de representación a nivel comunal y local desarrollando el papel de las Juntas Locales y de las Juntas Comunales, como pilares de la democracia panameña que son, y que el Estado debe dar justo apoyo a formas de organización popular y cooperar en la identificación y solución de sus reivindicaciones más prioritarias. Significa asimismo que debe continuarse desarrollando el papel y eficacia de los Consejos Municipales y los Consejos Provinciales de Coordinación, y respaldar su trabajo como órganos dirigentes de las tareas de gobierno en sus respectivas áreas territoriales y, de la misma forma, que se deberá continuar fortale-

### EL PRESIDENTE

...ciendo el legítimo papel que el proceso revolucionario otorgó a estos dos grandes órganos de expresión y orientación de nuestro pueblo que son la Asamblea Nacional de Representantes de Corregimientos y el Consejo Nacional de Legislación. Hay que entender —y ahora me dirijo al equipo de gobierno— que la respuesta que se le da a un Representante no se le da a él, sino a la comunidad que representa y por la cual él se sacrifica. Igualmente, deberemos continuar esforzándonos por la organización, fortalecimiento y unidad de las organizaciones populares, laborales y gremiales, las asociaciones de productores individuales, así como por las organizaciones de mujeres, de jóvenes y estudiantes, de profesionales, de empresarios y demás sectores de nuestro pueblo.

Esta Asamblea Nacional de Representantes de Corregimientos, constituye el lugar más apropiado para reafirmar la vigencia de los grandes lineamientos de la política de desarrollo del proceso revolucionario panameño, que esta Asamblea siempre ha sabido defender con gallardo patriotismo. Por eso, desearía señalar una vez más que esta concepción no es sino la moderna concepción del Estado Nacional que se plasmó en la Constitución Política de la República, de 1972, y que, solamente queremos recoger experiencias para robustecer lo que haya habido de beneficiosos y enmendar los errores cometidos.

Al Estado le corresponde la planificación del desarrollo económico y social y sobre esa función tenemos que dirigir nuestras mejores acciones. Tenemos que duplicar nuestros esfuerzos para afrontar una difícil situación económica cuyas causas, en su mayor parte, no son sino el reflejo de la crisis económica mundial. Esa planificación tiene que estar dirigida al aprovechamiento más adecuado de nuestros escasos recursos pero tiene que ser una planificación que consulte los intereses de las grandes mayorías, que llegue a nuestras comunidades, urbanas y rurales, y que produzca una verdadera redistribución de la riqueza para que los pobres no sean más pobres, a costa del desmedido enriquecimiento de unos pocos. Esa filosofía, que ha sido norte del proceso revolucionario, hay que reforzarla y desarrollarla.

El Gobierno Nacional ha hecho en ejecución de esa política grandes e importantes inversiones en empresas públicas, en el entendimiento de que al Estado le corresponde un papel importante en el desarrollo nacional. Esas empresas, no sólo sirven como fuente de trabajo a miles de panameños, sino que generan divisas, y desarrollan áreas antes olvidadas y tierras antes improductivas.

Por supuesto, a todos nos corresponde como obligación velar por la eficiencia administrativa de esas empresas estatales. Ojalá todos llegáramos a sentir y a querer esas empresas como nuestras, para defenderlas y mejorarlas porque su vigencia depende en gran parte —igual que la protección del Canal— del cariño que el pueblo panameño sienta por ellas. Pero esta intención tiene que traducirse en acciones concretas que demuestren por parte de los trabajadores de ellas, no sólo la voluntad de mejorarlas en su productividad, sino de conservarlas en los objetivos fundamentales para las cuales fueron creadas.

Solamente una estrategia general de desarrollo como la que antes hemos resumido, podrá solucionar de forma coherente y duradera los problemas de empleo, de producción, y de satisfacción de las crecientes necesidades sociales. Pero el sostenimiento de una audaz política de desarrollo enfrentada a situaciones adversas requiere tomar decisiones fundamentales y ejecutarlas con gran confianza y determinación, para corregir los males que afectan a la economía aún al precio de tener ocasionalmente que afectar algunos intereses creados, siempre que ello sea en beneficio de las grandes mayorías nacionales y del desarrollo general del país.

Preferiríamos gobernar de modo tal, que cada decisión siempre cumpliera por igual a las aspiraciones de todos los sectores. Sin embargo, sabemos que cuando se trata de luchar por la independencia y el desarrollo integrales de la patria, a veces puede hacerse insoslayable cambiar determinadas estructuras y afectar ciertos intereses o privilegios que obstruyen ese desarrollo general de la Nación. En tal caso, es necesario tener la entereza para tomar las decisiones que el caso requiere, aun al precio de disgustar a algunos pocos para mejorar la situación de muchos, porque gobernamos a nombre de los intereses superiores de la Nación en su conjunto y no a nombre de unos pocos centros de presión.

En efecto, la continuidad del desarrollo de la República exige decisiones fundamentales y determinación para proteger y estimular a los productores, sean éstos grandes o pequeños, para lograr una mejor distribución de la riqueza, para instrumentar justas políticas de precios, de salarios, de empleo, de defensa de los consumidores y, en general, para acentuar el desarrollo económico, social y cultural dentro de una estrategia que cubra a toda la Nación y especialmente, a las mayorías más necesitadas, dentro de una concepción moderna, integral y eficaz de lo que debe ser el Desarrollo Nacional. Basta tener cierta dosis de patriotismo y de honestidad para comprenderlo. Nosotros contamos, además, con la firmeza necesaria para cumplirlo.

Para ser consecuente con esta política, debemos imprimir a todo el gobierno la disposición necesaria para que la gestión sea más dinámica y decidida, y más apegada a las realidades y demandas de los sectores fundamentales de la producción y de los sectores sociales más necesitados. No cabe plantearse gobernar sólo con los empresarios como tampoco sólo con los obreros, debe estructurarse la unidad real como una unidad para avanzar, mediante la coparticipación de todas las fuerzas que apoyan el desarrollo del proceso.

Raíso sobresaliente de la actual política panameña es la amplia demanda de participación de las capas medias y populares, que nosotros mismos hemos promovido y auspiciado, y que, en consecuencia, quieren hacerse escuchar y tener parte en la elaboración de las respuestas. Fiel al ideal del proceso revolucionario, debemos revitalizar el patrullaje doméstico; los funcionarios de todos los niveles deben reanudar el método de recorrer las comunidades y dependencias regionales y locales, para discutir franca y abiertamente los problemas y los proyectos, hombre con hombre junto a los Representantes de Corregimientos y demás líderes naturales. Por ello, la capacidad política, alimentada en las constantes consultas de base, debe ser el principal requisito para asumir y ejercer posiciones de responsabilidad en las que se toman decisiones.

La prioridad de esta política exige que pensemos en la necesidad de instrumentar algunas correcciones en la estructura y funcionamiento de la administración. Aunque desde 1968 se ha

mejorado la estructura institucional del Estado, dándole mayor eficiencia y sensibilidad ante las demandas populares, ésta todavía corresponde en parte a los objetivos y funciones que le dieron los gobiernos tradicionales. El desarrollo nacional requiere una administración pública honesta, responsable y técnica, con estructuras funcionales y eficaces y claro criterio político, para planificar y administrar eficientemente las tareas de desarrollo de un Estado moderno emprendedor y sensible a las necesidades sociales.

Por lo tanto, hay que revisar y racionalizar parte de esa organización institucional del gobierno, modificando las estructuras administrativas de acuerdo con las realidades y proyecciones del desarrollo nacional, garantizando su eficacia frente a las necesidades socioeconómicas y culturales del país. La modernización de la administración pública, considerada como agencia de desarrollo y como vía de permanente consulta del sentir popular, requiere, entre otras cosas, definir los objetivos, funciones y tareas de las estructuras gubernamentales, y eliminar la duplicación u omisión de servicios y esfuerzos, coordinar la planificación y ejecución de las actividades, de limitar las responsabilidades, controlar la productividad del trabajo y la racionalidad de los gastos, así como descentralizar instancias de decisión y servicios y transferir responsabilidades y recursos a las administraciones provinciales y locales, para actuar con mayor rapidez y conocimiento de causa.

Esto implica eliminar las deformaciones burocráticas, elevar la calidad técnica, el espíritu de servicios y la capacidad de gestión de las dependencias gubernamentales, y elevar la capacidad técnica y política de los funcionarios para lograr una comprensión responsable de sus misiones y tareas. Así pues, hará falta, incluso, crear un sistema de capacitación para los funcionarios y familiarizarlos con los objetivos de los programas en que trabajan, por una parte y, por otra, regularizar un sistema de categorías, ascensos y salarios para la promoción de los funcionarios de acuerdo a su calificación, experiencia y méritos, que permita evaluar y reconocer sus aportaciones a la calidad de servicio.

No quisiéramos, sin embargo, que se piense que las reformas mencionadas consisten únicamente en determinados reajustes en las administración pública y en algunos traslados de funcionarios, como en efecto puede suceder. Lo más importante no son estos aspectos formales, sino el cambio de actitud en la administración como expresión concreta de la orientación política de nuestro gobierno, definida por el hecho de que la razón de ser del proceso revolucionario es la de corregir los males que afectan a nuestra sociedad, a través de los cambios necesarios para mejorar las condiciones de vida de las grandes mayorías.

A los servidores públicos el Gobierno Revolucionario les ha garantizado una estabilidad no escrita pero con plena vigencia en la práctica. Ya están lejos los os días en que los cambios ministeriales suponen incertidumbre y sufrimiento para los funcionarios en todos los niveles de las instituciones. El Proceso Revolucionario ha cancelado esa práctica y creemos haber llegado al extremo contrario. Por lo tanto, exigiremos de los servidores públicos honestidad y lealtad hacia este proceso e invito a la comunidad, y especialmente a los Honorables Representantes, para que, dentro de las normas del respeto y de la verdad, denuncien a quienes utilizan las posiciones burocráticas para su propio beneficio o a quienes, desde ellas, pretenden minar la estructura y funcionamiento del gobierno.

Daremos mayor importancia y profundidad a los programas orientados a hacerle frente al desempleo, estos programas deben procurar gran estabilidad y durabilidad en sus efectos, por lo cual deben vincularse a proyectos productivos o de desarrollo, y considerar el problema social como la necesidad de fortalecer la economía nacional en sus renglones productivos. Ahora bien, esta responsabilidad no cabe exclusivamente al Estado sino que también es común al sector privado, que debe participar conjuntamente con las soluciones. Algunas personas y grupos recuerdan las responsabilidades públicas a la hora de demandar protección, respaldo, exoneraciones, mayores márgenes de ganancias y privilegios, pero no son consecuentes a la hora de compartir las cargas que arroja sobre nuestro país la situación económica internacional, a la hora de invertir y producir en bien de desarrollo nacional y de la solución de los problemas sociales. La presente situación económica gravita sobre todos los panameños y no debe recaer sólo sobre los trabajadores o los consumidores, sino que hay que distribuir entre todos. Quiénes más recursos poseen son precisamente los que deben aportar más a la solución del problema, y los más desvalidos deben ser los menos perjudicados.

El Estado Panameño ha sabido cumplir su responsabilidad en materia de inversión y de empleo durante estos años de contracción económica, ha protagonizado esfuerzos para mitigar los problemas sociales y ha encabezado las acciones para crear nuevas y mayores fuentes de producción e infraestructuras para el desarrollo. No haremos el recuento de la inmensa obra realizada, pero sí quiero decirles que continuamos y continuaremos creando grandes obras para el desarrollo, capaces de proporcionar cantidades masivas de nuevos empleos, y de dar base a nuevas fuentes de desarrollo económico.

Así, por ejemplo, hemos anunciado que el programa integral para el desarrollo económico y social de Colón significa la creación de unos 2,000 empleos directos durante la etapa de construcción en los cuatro años, y de la generación de más de 5,000 empleos permanentes, a través de la expansión de la Zona Libre, con 70 hectáreas nuevas para uso comercial e industrial.

Este vasto programa representa un compromiso de inversión, durante la presente administración, de aproximadamente 120 millones, que incluye además los siguientes proyectos: Remodelación del Puerto de Cristóbal y adecuación de facilidades para el manejo de contenedores; ensanche de la vía Cativá-Randolph; ampliación del programa educativo para la pequeña empresa a través del Ministerio de Comercio, fundación de un centro de formación profesional y técnica para atender más de 1,000 trabajadores y estudiantes en su fase inicial; construcción de un terminal de buses; un subcentro urbano de más de 3,700 viviendas con todas las facilidades comunitarias; adecuación de un parque recreativo de unas 20 hectáreas a orillas del Lago Gatón, así como un conjunto de otras obras de carácter cultural y recreativo, como la reconstrucción de monumentos históricos y progreso de asistencia técnica y social. Este programa será financiado por bancos privados japoneses, cuyo acuerdo ya fue firmado en Japón, el Banco Mundial y el Gobierno de Panamá, con un valor total de 120 millones de balboas.

A mediados de este año estaremos en condiciones de determinar la iniciación de las obras destinadas a la explotación del

mineral de Cerro Colorado. Este gigantesco proyecto significará alrededor de 7,500 empleos directos en la fase de construcción, con una inversión de varios centenares de millones de Balboas, que generará un sinnúmero de actividades económicas, inversiones y empleos complementarios, que elevarán los puestos de trabajo hasta unas 10,000 nuevas posiciones, y que generarán beneficios directos e indirectos por centenares de millones de balboas por año. En conjunto, todo ello originará un importantísimo polo de desarrollo en esa región, con ramificaciones en varias otras áreas del país, con consecuencias extraordinarias para la diversificación de la estructura económica nacional, la creación de otras grandes oportunidades de inversión, generación de ingresos, creación de una gigantesca fuente de divisas, y numerosas aportaciones indirectas al mejoramiento del nivel y la calidad de la vida de los panameños.

Después de los exhaustivos estudios que por ahora han demorado el inicio de las obras, el proyecto de Cerro Colorado prevé las más estrictas disposiciones de protección del medio ambiente, por una parte y, por la otra, un conjunto de definiciones que aseguran la máxima cautela para minimizar los riesgos financieros y garantizar los más altos beneficios económicos para nuestro país.

Por otro lado, cosechamos importantes resultados en uno de los grandes anhelos históricos de nuestro pueblo, como es la integración vial de territorios panameños. Podemos afirmar con patristica satisfacción que, a partir del día de hoy, la provincia de Darién ya tiene comunicación permanente con el resto del país, al concluirse el tramo Bayano-Cañazas, el cual completa una inversión de 83 millones de balboas. De esta forma, ingresa al campo de la producción y del mercado interno nacional un inmenso territorio de 1 millón 600 mil hectáreas, donde habitan 22 mil panameños que ahora quedarán más íntimamente integrados a la comunidad nacional.

A la vez, en el día de mañana tendrá lugar la licitación de la carretera El Llano—Carí, que, una vez construida, unirá igualmente a la Comarca de San Blas con el resto de la república.

Por otra parte, en diciembre del año en curso estarán finalizados los planos, especificaciones y financiamiento para proceder a la construcción de la carretera de Chiriquí a Bocas del Toro. Estas dos obras viales, que serán construídas durante la presente administración completarán el proceso histórico de nuestra integración territorial nacional, vinculando a la vida económica, social y cultural de la patria a inmensas extensiones del país que, por siglos, han sufrido el alto precio del aislamiento y la desatención.

Los grandes proyectos viales más inmediatos se completan con la próxima conclusión de la Autopista de Arrajón a Chorrera y la reciente aprobación del proyecto de la Autopista de Arrajón a Panamá, la cual incluye la construcción del nuevo puente sobre el Canal Interoceánico. Estas obras se hacían necesarias para asegurar el permanente funcionamiento del sistema de comunicación central del país, ya congestionado a lo largo de esos dos grandes e importantes tramos.

Esas importantes vías de comunicación hacen que cuantos recursos naturales del país se hagan accesibles para su explotación. Por lo tanto, conviene recordar que, de acuerdo con la política establecida, el Estado mantendrá un control sobre los recursos no renovables y los explotará en forma directa o en conjunto con el sector privado. Las explotaciones de recursos renovables —entre ellas las maderas y las pesqueras— seguirán siendo celosamente reguladas, para evitar abusos o destrucciones de tan valioso patrimonio nacional.

En relación con ésto, deseamos recordar que nuestro país es fuertemente castigado por el extraordinario incremento de los precios del petróleo y sus derivados. De no ser por los grandes y oportunos proyectos destinados al aprovechamiento de los recursos hidráulicos, este fenómeno ya habría tenido un impacto ruinoso sobre nuestra economía. Las hidroeléctricas nos permiten drásticamente reducir las importaciones de petróleo, pero este producto ya alcanza tan altos precios que esa importación consume cerca de 15% del valor total de nuestras exportaciones. Sin embargo, Panamá tiene grandes posibilidades para desarrollarse en el campo de la hidro-electricidad y en otras fuentes alternativas de energía. Como otro gran paso hacia nuestro desarrollo energético, próximamente procederemos a iniciar la construcción de la hidroeléctrica Teribe—Changuinola, que revestirá gran significado para la economía nacional, como ya lo tienen las otras grandes inversiones en este rubro. Ello aumentará nuestra capacidad para sustituir.

Otra vía de sustitución de las costosas importaciones de petróleo es la producción local de energéticos de alto rendimiento que sean renovables. Este es el caso del alcohol anhidro, en su primera fase y el alcohol hidratado posteriormente, como carburante para sustituir gasolina. Para esto, se ha tomado en consideración la capacidad de la industria azucarera estatal, que todavía tiene ociosa el 30% de su capacidad de molienda, y cuenta con superficie potencial para la siembra de caña de azúcar utilizable en la producción de alcohol. Se contempla iniciar este programa con la instalación de dos destilerías con una capacidad de producción de 240 mil litros diarios cada una.

Con todo, el problema energético continuará gravitando sobre nuestro país y es necesario hacer otras previsiones. Debemos educar para el ahorro, mejorar y racionalizar los transportes con base en el diesel y la electricidad, sustituir el gas y la gasolina en la industria de cocina, lo cual ayudará a que las alzas del petróleo afecten menos a nuestro pueblo. Para estos fines se asignará al IRHE la coordinación de los distintos aspectos de la política energética nacional.

Cada uno de los varios proyectos nuevos que acabo de citar como ejemplos de la acción estatal, significa, de una parte, la promoción de grandes cantidades de nuevos empleos, y de la otra, la apertura de renglones o rubros que generan amplios efectos de estimulación económica en otros sectores, pues se trata de significativos ejemplos de macroinversiones o soluciones de empleo en campos de gran productividad, o de fuerte apoyo directo a la producción, o de cuantioso ahorro de divisas.

Con criterio parecido, continuaremos mejorando y estimulando a los productores agropecuarios y deseo declarar aquí que durante toda esta administración, la producción de alimentos por ser estratégicos tendrá la mayor prioridad. En breve, dando continuación a la política de Reforma Agraria, iniciaremos un masivo programa de titulación en beneficio de miles de propietarios en los distritos de Renacimiento, Barú, Tonosí y el sur de Soná, para

un total de unas 311 mil hectáreas. Este programa se extenderá después hacia otras áreas, todo lo cual debe prever un esfuerzo de agilización de los procedimientos jurídicos, administrativos y técnicos para superar definitivamente las trabas que dificultan actuar con mayor celeridad en este campo. Esta es una de nuestras respuestas, para que el pequeño productor encuentre abiertos los beneficios del crédito bancario y para que el hombre que labra la tierra, encuentre en ello arraigo permanente y legado para sus hijos.

Compartimos la preocupación sentida por los productores como consecuencia del alza inusitada en las tasas del interés bancario, fenómeno que ha sido generado en las sedes bancarias norteamericanas. Las entidades estatales continuarán ofreciendo protección a estos productores en toda la medida de nuestras posibilidades, pero, particularmente, queremos informar que vamos a establecer tasas preferenciales de interés para el sector agropecuario, tanto en la banca oficial como en la privada.

El conjunto de problemas críticos que afectan la economía mundial, como son la devaluación del dólar, la desigualdad de los términos de intercambio, el racionamiento y encarecimiento del petróleo, y el alza de las tasas de interés bancario inciden a su vez sobre nuestro pueblo al provocar el alza constante en el costo de la vida. Aunque sepamos que este fenómeno tiene causas externas que no podemos controlar, y que el mismo golpea a los panameños con menos intensidad que a los consumidores de otros países de la región, de todos modos, causa preocupación y malestar y exige adoptar las políticas que sean necesarias para que este fenómeno sea contrarrestado hasta donde alcancen nuestras posibilidades.

Es necesario actuar para impedir que las distorsiones del mercado y la alta concentración de la producción condicionen excesos inflacionarios que vayan más allá de lo que se corresponden con las alzas reales verdaderamente comprobables, porque hay algunas personas y grupos inescrupulosos que, aprovechan las alzas que se producen en el extranjero para tratar de engañar a la nación por medio de sobrefacturaciones o provocan aquí otras alzas injustificables, y porque además en nuestra economía interna operan algunos hechos que, lejos de contribuir a contrarrestar las alzas externas, contribuyen a su agudización.

Por ejemplo, hay procedimientos de comercialización, anormalmente onerosos e ineficientes, que tienen una injustificable incidencia sobre los precios. Igualmente, es necesario corregir el problema de la subutilización de las instalaciones y equipos industriales, que sugiere que hay saturación de inversiones en algunos rubros. No cabe fijar los precios usando como referencia los altos costos de las empresas más improductivas, ni mantener por ésta u otras vías, la supervivencia de ciertos tipos de gestión ineficientes o estancados, que sólo benefician a unos cuantos y descargan sobre la amplia mayoría de los panameños los costosos efectos de esos procedimientos.

En una mal entendida y onerosa política de precios, todos los costos de importación, intermediación, procesamiento, transporte, distribución, son trasladados a los consumidores, sin que haya un verdadero ni completo control de los factores que están influyendo en los costos de los productos. Una mal entendida y onerosa sobreprotección, arrastrada por el temor de que ciertas empresas ineficientes puedan quebrar, contribuye a que ciertos productos se encarezcan.

Por lo tanto, lejos de exponer a nuestro pueblo a los costos y siempre sospechosos riesgos de la llamada "libre oferta y demanda, como necesidad prioritaria, lo que hay que hacer es una inmediata revisión, reestructuración y fortalecimiento de la Oficina de Regulación de Precios y del papel que la misma desempeña, para que disponga de todos los medios de información, de análisis y de supervisión para ejercer una efectiva regulación de los precios y una efectiva detección de los especuladores que sacan provecho ilícito al escudarse en la situación económica internacional.

En lo inmediato, la Oficina deberá contar con un Comité Consultivo en el que estén representados los consumidores a través de sus organizaciones sindicales y gremiales, y de asociaciones profesionales, además de la representación de los Honorables Legisladores, para empezar a sumar a las organizaciones populares y comunales a estas vitales misiones. Al mismo tiempo, debe procederse a estructurar la unidad de acción de las distintas dependencias gubernamentales que tienen las funciones de control de las importaciones y de la calidad de los productos así como la veracidad de la información publicitaria.

En consecuencia, se estructurará la coordinación de todo el sector de las actividades relacionadas con la protección y defensa del consumidor, protegiendo a las capas populares y medias, y a los productores, más que a los intermediarios.

El Proceso Revolucionario puede sentirse orgulloso de la gigantesca obra realizada en materia de vivienda, sin embargo, hay que reconocer que la expansión de las nuevas áreas de vivienda, algunas veces ha dejado de contemplar un adecuado plan urbanístico que organizara racionalmente el crecimiento de la ciudad capital. Esto hace que muchas viviendas tengan ubicaciones demasiado lejos, lo cual ha complicado y encarecido el problema de transporte. Hay que considerar con más seriedad los problemas urbanos y de comunicaciones en los próximos planes de vivienda, así como el conjunto de servicios que debe rodear a cada nuevo lugar de habitación, y evitar su actual dispersión.

Por el mismo motivo, debe hacerse una revisión integral de todo el conjunto de problemas relacionados con el transporte colectivo, para darle soluciones radicales, duraderas y definitivas. Ya hemos compartido la introducción de cincuenta nuevos autobuses que pronto mejorarán sensiblemente el transporte colectivo. Sin embargo, en este aspecto hace falta una reorganización completa del sistema, para lo cual ya se están completando los estudios correspondientes. Uno de los aspectos que se consideran es el de incorporar equipos dotados de motores diesel, para que el encarecimiento de la gasolina deje de afectar directamente a los usuarios.

Todo lo anterior está estrechamente relacionado con el cumplimiento de la política de salarios y con la legislación laboral vigente. Hace un mes, el gobierno dispuso un aumento a los salarios de los servidores públicos, pero todavía carecía de ese beneficio los trabajadores del sector privado, cuyas necesidades no son menos agudas. Este sector de trabajadores recibirá a partir del 15 de mayo de este año, un aumento de





Esta mosaico fotográfico nos permite presentarlas varias secuencias de la firma de toma de posesión del gobernador en presencia del Juez del Circuito del Darién, quien en esa forma daba fe de lo allí actuado, ratificando en su nuevo cargo-al H.R. Basilio Macre, quien se encontraba acompañado de varias personalidades entre ellas familiares y amigos.



El Gobernador H.R. Basilio Macre, después de tomar juramento de su nuevo cargo antes el Juez, camina seguro a su nuevo despacho desde donde estará despachando para beneficio del Darién. Lo acompañan familiares y amigos.

## JURAMENTACION DEL GOBERNADOR BASILIO MACRE

### INTRODUCCION

La Voz del Darién, quiere unirse a las miles de felicitaciones de que fuera objeto el H.R. Basilio Macre V., por su designación como Gobernador de la Provincia del Darién. A continuación publicaremos las fotos que se tomaron durante los actos de juramentación y de recibimiento de las oficinas de la gobernación, desde que el H.R. Macre, se encargó de las oficinas antes mencionadas ha venido trabajando por el bienestar y progreso de la provincia y sus asociados en especial los Honorables Representantes de Corregimientos.



Se aprecia a la Ex-gobernadora doña Olivia Othón, cuando entregaba al nuevo gobernador H.R. Macre, las oficinas y sus enseres, en la gráfica que presentamos Macre, firma los documentos en el que recibe conforme la oficina de la gobernación.

### EL PRESIDENTE.

B/25.00 mensuales sobre sus actuales salarios. La instrumentación y modalidades que supone una medida como ésta, están contenidas en el proyecto de Ley que próximamente entregaremos al Consejo Nacional de Legislación.

Tema conflictivo en los últimos tiempos ha sido el relacionado con la Ley 95 de 1976, por la cual se modificó el Código de Trabajo. Si no decidimos sobre este asunto con mayor premura, fue porque era necesario un exhaustivo proceso



de consultas con los distintos sectores afectados. Después de un intenso trabajo, las comisiones representativas de los trabajadores y los empresarios, convocadas por el Gobierno y con la participación de la Comisión Laboral del Consejo Nacional de Legislación, ya llegaron a acuerdos de consenso que permitirán la derogación de la Ley 95 y el proyecto de Legislación que la reemplace, en los términos que ambas partes negociaron y consideraron apropiados.

En cumplimiento de disposiciones legales y con el propósito de otorgar todas las garantías procesales dentro de la Administración de Justicia Laboral, a partir del mes de enero de 1981 estará debidamente integrada la Sala de Casación Laboral de la Corte Suprema de Justicia, la cual tendrá la misión de procurar la exacta observancia de las leyes laborales y uniformar la Jurisprudencia Laboral.

Por otra parte, también queremos informarle a los contribuyentes, que no estableceremos nuevos impuestos ni aumentaremos los ya existentes. Sin embargo, el Gobierno proseguirá los esfuerzos para mejorar la política fiscal, tributaria, financiera y administrativa como corresponde a un país que lucha por su desarrollo integral, donde los sectores más enriquecidos deben aportar al esfuerzo nacional en mayor proporción que los sectores más humildes y no al revés.

Otro problema que aún preocupa a la familia panameña es el relativo a la educación de nuestros hijos. Hace algún tiempo, la Reforma Educativa fue total y definitivamente derogada, decisión que acatamos y continuaremos cumpliendo en todas sus partes y aspectos. Sin embargo, todavía no se dispone de una programación escolar que reemplace en su totalidad a los actuales planes y programas de estudios en vigencia, debido a las intransigencias e inflexibilidad manifestada en el seno de la Comisión Coordinadora de la Educación, nombrada para este fin. Aspiramos a que se elaboren planes y programas capaces de proporcionar una educación buena, moderna y adecuadamente fundamentada desde el punto de vista científico y pedagógico, responsablemente estructurada por buenos técnicos conocedores de esta delicada materia. Desafortunadamente, personas demasiado excitadas por el sectarismo político quieren imponer fórmulas políticas en esta materia, sin entrar a la solución equilibrada del problema con base en la prioridad de los aspectos propiamente pedagógicos y técnicos.

La educación de nuestros hijos no debe ser una cuestión que quede expuesta a manipulaciones partidistas, ni a la intolerancia de ciertos grupos de presión. Hacemos un llamamiento a la responsabilidad y madurez de todos los sectores o grupos involucrados, para que el próximo día 28 la familia panameña pueda tener la tranquilidad de enviar a sus hijos a la escuela sin que se altere el normal inicio del año escolar, del cual tanto necesitan.

Uno de los más delicados problemas que confronta nuestra República, sigue siendo el de la recuperación nacional de la antigua Zona del Canal y el cabal y estricto cumplimiento de los Tratados Torrijos-Carter, dentro de la correcta interpretación de los mismos. En los últimos meses denunciamos una serie de irregularidades y omisiones en el cumplimiento de lo pactado, y hemos reiterado la advertencia de que nuestro pueblo y Gobierno no tolerarán ningún tipo de acciones ni de omisiones que incumplan la letra ni el espíritu de dichos pactos ni del programa de descolonización y de recuperación del más sagrado patrimonio de nuestra patria. Esta es la preocupación que más calidamente identifica, une y moviliza a todos los panameños, por encima de cualesquiera banderías u opiniones políticas.

En breves palabras, el estado actual de nuestras relaciones con los Estados Unidos de América, en lo relativo al cumplimiento de los Tratados Torrijos-Carter se caracteriza por lo siguiente: como se recordará, el congreso norteamericano demoró hasta el último instante la aprobación de la Ley de ejecución de los Tratados por parte de ellos, y esa Ley, como ya denunciamos el pasado 9 de enero con una carta al Presidente Carter, introduce numerosas e importantes infracciones a los Tratados, con menoscabo de los legítimos y claros intereses y derechos de la República de Panamá.

La designación de los miembros norteamericanos de la Junta Directiva de la Comisión del Canal de Panamá fue demorada casi cinco meses. La aprobación de los miembros norteamericanos y panameños de esta Junta Directiva está siendo extremadamente demorada por el Senado de los Estados Unidos. Pero, entre tanto, la Secretaría de Defensa y la Secretaría del Ejército de los Estados Unidos se dan a

la tarea de dirigir —de hecho y unilateralmente— La Comisión del Canal, sin la menor participación panameña. De esta forma, trazaron políticas y tomaron de la misma manera las más importantes decisiones de dicha Comisión. Nosotros, por principio, no podemos aceptar la validez de políticas ni decisiones acordadas en esa forma.

Pudiera inferirse que ese modo de actuar reflejaría un aparente plan deliberado, conforme al cual las omisiones y actuaciones del Congreso y del Ejecutivo Norteamericano, en la práctica distorsionan la letra y el sentido de los Tratados canaeros, en formas perjudiciales para Panamá y los panameños, que consideramos inaceptables. Por ejemplo:

A) Se congeló el aumento del salario mínimo en un 2% anual, lo que significa un deterioro salarial progresivo; además, las escalas de salarios básicos adoptadas son discriminatorias e injustas, en perjuicio de la gran mayoría panameña que conforma el grueso de la fuerza laboral.

B) Se pretende consignar nuevamente el supuesto "Derecho de Deportación" de panameños de las áreas de viviendas y de funcionamiento del Canal, por medio de una reglamentación que autoriza para ello a la Ley norteamericana, lo cual implica un inadmisibles ejercicio de jurisdicción extranjera en territorio nacional, que desde luego es inaceptable.

C) Con base en la Ley de Ejecución de los Tratados, se pretende reglamentar igualmente la condición jurídica de los miembros panameños y norteamericanos de la Junta Directiva, para que presten un mismo juramento y para que todos sean regidos por un código de conducta que emanaría unilateralmente de autoridades norteamericanas, y que no es una exigencia pactada en los Tratados.

Casi dos meses después de mi carta del 9 de enero, recibimos una respuesta del Presidente Carter fechada el 3 de marzo, en la cual éste hace una alusión genérica a las situaciones extensamente planteadas por nosotros, lo cual deja en pie nuestros señalamientos originales.

El Gobierno Panameño no abdicará, mediante silencio cómplice, de las reivindicaciones y derechos consagrados por los Tratados Torrijos-Carter. No escatimaremos esfuerzo alguno por difícil o riesgoso que sea, para defendernos y para lograr el más efectivo cumplimiento de los pactos mencionado.

Así lo anunciamos públicamente aquí y ahora, para que lo escuchen bien quienes deben oírlo, y para que se sepa que, vencida la etapa de lucha por lograr un nuevo Tratado, se ha iniciado ya la etapa de la lucha final por la concreción de los derechos panameños, en todas las formas y en todos los terrenos a los que sea necesario recurrir.

Antes de concluir, deseo informarles de nuestro viaje a Japón, aunque las noticias ya lo han hecho por nosotros. En primer lugar, esa tercera potencia económica mundial manifestó su interés en la elaboración de un estudio que determinará la viabilidad de un futuro Canal a nivel. En este estudio intervendrán, primordialmente, los panameños y sería financiado por varios países que, por hacer uso de la vía interoceánica, tienen interés.

De nuestra visita quedaron establecidos, por primera vez en

la historia de nuestras relaciones con el Japón, las cuales datan de más de 40 años, la cooperación y la asistencia de dicha nación hacia Panamá. Esto se ha concretado en esta primera fase en una donación al Instituto Oncológico de Panamá, que lucha encarnizadamente por combatir el cáncer, por una suma de dos millones de dólares; apoyo a la televisión educativa mediante envío de expertos, otorgamientos de becas y donaciones de equipo por cerca de dos millones de dólares; estudio sobre transporte urbano en el área metropolitana, sobre recursos marítimos, en investigaciones minero metalúrgicas y un programa de formación técnica y productividad, aspectos éstos en los que Japón ejerce liderazgo mundial. En el campo cultural y deportivo se enviarán expertos y equipos por cerca de un cuarto de millón de dólares.

Pero lo fundamental, lo más importante, ha sido el estrechamiento de las relaciones entre ambos gobiernos, el interés de la empresa privada japonesa por invertir en Panamá y la hospitalidad de ese pueblo que demostró un gran cariño por el nuestro.

### HONORABLES REPRESENTANTES:

Ante esta misma Honorable Asamblea, hace 18 meses juré cumplir fielmente la Constitución y la Leyes de la República. Hoy quiero reiterarles que seré fiel y celoso cumplidor de ese juramento pronunciado ante ustedes y la patria. Por ello, rechazaremos cualquier intención, abierta o solapada, de alterar la Constitución de la República por caminos que no sean aquellos que la misma claramente prevé. A quienes aspiren a acceder al poder público por los caminos democráticos, jurídicos y constitucionales, este gobierno les asegura la más amplia garantía de un debate electoral ejemplarmente libre y democrático. Con este claro criterio y propósito, los procesos electorales del próximo mes de agosto, y los que tendrán lugar en 1984, deberán ser escrupulosamente organizados e instrumentados, para garantizar la más eficiente pureza del sufragio y la más legítima claridad de sus resultados, por esto, deseamos exhortar a los Honorables Legisladores a aprobar con prontitud la Ley que regula el próximo proceso electoral, y demuestren una vez más que están dispuestos a cumplir con lo dispuesto en la Constitución Política de la República.

### QUERIDOS COMPATRIOTAS:

Los deberes y los derechos que nuestro sistema consagra, sólo pueden ser ejercidos si hay diálogo y entendimiento, si la práctica efectiva de la libertad —que incluye el disenso— se nace con respeto, si las ofensas de otros gobiernos las rechazamos con dignidad y si la vocación por el trabajo la convertimos en actitud diaria y permanente. Si esa concepción queda plenamente plasmada en cada uno de nosotros, entonces podremos decir que estamos trabajando por la obtención de esas anheladas metas de independencia, paz, justicia y desarrollo.

Muchas gracias

Aristides Royo  
Presidente de la República de Panamá

Elaborado por  
la Dirección de Información  
y Publicidad del Estado.

# SAN JOSE PATRONO DE LA PALMA



Un acto sin precedente lo constituyó la procesión del santo patrono San José en donde cientos de fieles devotos se volcaron a la calle para darle gracias al patrón por toda su protección, derramada entre sus servidores. San José, Santo Patrono de La Palma, inauguró las calles del Corregimiento que fueron construidas por el Ministerio de Obras Públicas, con el respaldo y gestiones del Legislador Blas Macre y Comunidad en General.



Los abanderados Luis Cigarruista del día 18 y Blas Macre del día 19, cuando en los diferentes días fueron acompañados por una alegre murga y de preciosos jóvenes, la alegría fue notoria durante las Patronales de San José.

## NOTA LUCTUOSA



El 18 de febrero de este año, dejó de existir la educadora René María M. de Lay, quien en vida fuera ejemplo para sus hijos y la que gozara de un gran respeto en la comunidad donde residía. La Voz del Darién, quiera por medio de estas líneas, pedirle al todo poderoso la tenga en su reino. Para su esposo, hijos, familiares y amigos, resignación por esta gran pérdida. PAZ A SU TUMBA

Las festividades patronales de San José en La Palma, contaron este año con la participación de cientos de palmeños quienes tenían años que no visitaban su pueblo natal, festividades que fueron presididas por el Sr. Bolívar Cañizales en su calidad de Presidente de la Junta de Festejos, demostrando gran capacidad organizativa y contando con un gran equipo que en todo momento se-



La Reina de las Patronales de La Palma en honor al Santo Patrono San José, señorita Eva Recuero, cuando hacía su entrada al recinto donde sería coronada por el Dr. Cigarruista, como soberana de las Patronales de San José, a su lado sus caballeros Lemar Paternina y Benjamín Borel, ya en el trono en los momentos que Eva primera reina indiscutible era coronada por el abanderado del día 18 Dr. Luis C. Cigarruista.



cundó las acciones del Sr. Cañizales.

Le correspondió al Director Técnico Oficina— Central Panamá de la COPFA, en todo el país Dr. Luis Cigarruista portar la bandera del día del 18 de marzo, quien se hizo acompañar de una selecta delegación, al momento del paseo de la bandera. El Dr. Cigarruista acompañado de una



Silvia Castillo, primera Dama en las patronales de San José,, luce hermosa cual una rosa, ella representaba al Corregimiento de Río Iglesia, su caballero el joven Vásquez quien orgullosamente caminaba hacia el trono de su majestad EVA 1ra.



La Princesa la señorita Luz Celina Espinoza, cuando hacía su entrada acompañada de su caballero Albin Berrió, en una calle de honor compuesta por la comunidad que se volcó a las calles para disfrutar del espectáculo sin precedentes, se aprecia al Legislador Blas Macre entre otros.



En este mosaico fotográfico logrado por el fotógrafo Abdiel Ortega Rivera, se aprecia al Legislador Blas Macre, cuando hacía uso de la palabra para agradecer a la comunidad todo su respaldo y por haberle escogido como su abanderado durante las festividades del día 19 de marzo, a su lado la joven reina de las patronales señorita Eva Recuero, al centro se distingue el Presidente de la Junta de Festejos señor Bolívar Cañizales, quien demostró tener una gran capacidad organizativa siempre acompañado y respaldado por el resto de la Junta Directiva, a su lado y al extremo izquierdo al Dr. Luis Cigarruista, Director Nacional de COPFA a nivel Nacional, quien fuera abanderado durante el día 18, se le aprecia en los momentos que agradecía el gesto antes mencionado.



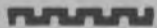
alegre murga, pasó por las principales calles del Corregimiento de La Palma para proceder después a realizar un brindis, ya durante el 19, último día de las patronales de La Palma, le correspondió al Legislador Blas Macre, portar la bandera, quien estuvo acompañado por una alegre tuna y la reina de las fiestas Sta. Eva Primera. Macre después de terminado el paseo de la bandera ofreció un brindis en el tóldo Brujería.

Las patronales de San José, fueron presididas por su majestad Eva Recuero, joven de singular belleza, que con su juventud y encantos supo darle ese colorido de alegría a las festividades, sentado por primera vez un precedente en el cual todos se divirtieron, y el licor en ningún momento alteró los ánimos, sino más bien para alegrar los corazones y darle gracias a San José de La Palma por su protección recibida durante el año.

En la misma noche del día 19, la Junta Católica en compañía de los sacerdotes llamaron a los cristianos devotos de

San José, para que los acompañasen en un recorrido procesional con el fin de que San José bendijera a su pueblo y moradores; lo mismo que visitantes en donde la fe quedó demostrada y que San José es el Santo Patrono jefe del Corregimiento de La Palma.

San José, para que los acompañasen en un recorrido procesional con el fin de que San José bendijera a su pueblo y moradores; lo mismo que visitantes en donde la fe quedó demostrada y que San José es el Santo Patrono jefe del Corregimiento de La Palma.



## DARIEN MISTERIOSO

La Provincia del Darién, también es una tierra de misterios, este cañón que reproduzimos fue parte del arsenal que tenían los españoles cuando llegaron al Darién y está localizado en el Corregimiento de El Real de Santa María la Antigua del Darién.



# LA PALMA SE CORONO CAMPEON EN EL HEXAGONAL CELEBRADO EN CHEPIGANA

## PARTICIPARON 8 CORREGIMIENTOS



Este mosaico fotográfico, logrado por el lente mágico de nuestro fotógrafo Abdel Ortega Rivera, nos presenta varios aspectos de los reñidos partidos que se realizaron durante el hexagonal celebrado en el Corregimiento de Chepigana en el que participaron 8 potentes seleccionados representando a Yaviza, El Real, Tucutí, La Palma (Campeones 1980) Chepigana (Sub-Campeones) Río Congo, Unión Choco y Jaqué. Estas gráficas nos demuestra del gran interés de los corregimientos del Darién en participar en torneos deportivos, el INDE, debe meditar más y volcar todos sus esfuerzos también para el Darién y no solamente para el interior de la República, como hasta ahora lo viene haciendo.



Este es el seleccionado de Tucutí, patrocinado por el Teniente Coronel Fábregas, ellos son Francisco Medina (Director), Ricardo Becerra (Capitán), Pedro Gálvez, Vladimir Becerra, Víctorio Blanco, Hernán Blanco, Eleuterio Blanco, Alcibíades Leoteau, Edgardo Salazar, Fredy Castro, Rigoberto Valdespino, Dennis Blanco (Masajista) y la madrina Blodelda Murillo.



La Palma Campeones de 1980, cuando posaban con su Padrino el Legislador Blas Macre, Santiago Naranjo (Director) Bolívar Carriales (Sub-Director), Ricaute Mena (masajista), Carmen de Grajales (madrina), Esteban Moreno, Crecencio Peralta, Gilveto Peralta, Blas Macre hijo, Rafael Peralta, Aldo Perea, Alfonso Alboleda, Ariel Muñoz, Lema Paternina, Ricardo Paternina, Rinaldo Paternina y Pedro Paternina.

El corregimiento de Chepigana se vistió de gala cuando fue escenario durante los días 7, 8 y 9 de marzo del hexagonal de basketball 1980, contando con la participación de 8 corregimientos, entre ellos: La Palma, Chepigana, Jaqué, El Real, Yaviza, Río Congo, Tucutí y Unión Chocoe, en donde un reñido partido que contó con la participación de cientos de fanáticos, La Palma se coronó campeón, superando por escasos puntos a los combatidos jugadores de Chepigana, cede del Hexagonal de Basketball 1980. Los partidos que en todo momento contaron con el respaldo de los darienitas y de otros lugares aledaños, quienes disfrutaron de los Partidos, por la técnica y los conocimientos sobre la materia a pesar de que no contaron con instrucciones de basketball, pero sí con una directiva a nivel provincial que preside



Yaviza, Aquiles Argumedes, Julio Loré, Secundino Rentería, Amet Joseph, Filpo Gómez, Ricardo Rentería, Edgar Gómez, Gustavo Valdelamar, Macario Vivero, Silverio Mena, Edgar Castrellón, Román Castrellón y Edgar Gómez (Director)

Queremos aclarar que referente al Equipo del Real, el negativo se nos daño, ellos representaban al Sistema Integrado de Salud (Dr. Fidel Barsallo) por lo que solamente presentaremos los nombres de los integrantes, entre ellos: Vianor Avila (Director), Saba Sánchez (Delegado), Pablo Mendivil, Francisco Chaverra, Miguel González, Julio Valdelamar, Emilio Morales, Roberto Bocanegra, Alexis Ramos, Alex Bocanegra, Blas Othón, Víctor Medivil, Félix Rivas, Gaspar Padilla, Angela Segura (Madrina) y el Dr. Fidel Barsallo (Padrino).

Pasa a la  
Página No. 23



UNION CHOCO, Rufino Ortega (Director), Rubén Lino (4), Américo Gualnora (5), Saturnino Cárdenas (6), Víctor Gualnora (7), Rubén Mendoza (8), Manuel Gualnora (9), Anselmo Lino (10), Danilo Tunay (11), Bonilla Chango (12), Isala Lino (13) Rigoberto Curundama (14) y Luis César Quintana (15).



Jaqué, Abdel Bedoya Z. (Director), Heriberto Martínez (Delegado), Edwin Ollvaros, Alfredo Prado, Salvador Amores, Arnovio García, Sebastián Mena, Amet González, Jorge Quintero, Santos Moreno y Jaime Torres.



Río Congo, representando a la Gobernación del Darién, Omedo Peralta, Francisco Coni, Salvador Macre, Damián Moreno, Maximino Linares, Andrés Peralta, Bolívar Paz, Rolando Linares, Eugenio Macre, Ovidio Linares, José Macre (Director) y el Legislador Blas Macre Director Especial.



Chepigana, Rigoberto Hines-troza (Director) Gustavo Barrio (Delegado), Ismael Hines-troza (Masajista), Padrino el H.R. Juan Berrio, Rony Berrio (9), Flavio Moreno (13), Melvin Berrio (4), Capitán Felipe Mena (11), Amílcar Berrio (5), Juan Berrio (6), Juan Pineda (8), Alvin Berrio (12), Aigis Lan (14), Hernán Berrio (7), Euseclides Moreno (15), y Luis Espinosa (10) y la hija del Honorable Berrio Madrina del Equipo.

Los legisladores.....

eran sagrados, y el que no los acatará tendrían que sufrir sanciones establecidas, y que el jefe de la comunidad, había que respetarlo ya que él era en esos momentos el representante del Congreso, de las máximas autoridades los caciques y lo que él dijera siempre sería acatado como así lo manifestara en el Congreso uno de los caciques.

Ya para terminar la reunión de trabajo, en el que también se encontraban presentes el primer Cacique Isidro Guainora, y el Segundo Cacique Joselio Sanaí lo mismo que el Vicepresidente de la

Asamblea por Darién Elpidio Guainora, el primero solicitó a todos los presentes que analizaran todo lo allí discutido y que tomaran las decisiones más justas que beneficiara a la familia Chocoe ya

que con problemas, nunca resolverían ninguna de sus aspiraciones, y que para lograr conquistar la Reserva Indígena tenía que estar unidos, porque habían muchas personas; unas mal intencionadas y otras ignorantes de la situación de ellos que querían dividirlos por lo que les pidió unidad en la lucha, y que trabajarán juntos por el progreso de la provincia y sus comunidades.

Vías de penetración: Prioridad número uno para el Darién, Royo

El Presidente abogó por el respeto a la idiosincrasia y el derecho al trabajo en las tierras

LA CARRETERA UNA CONQUISTA DARIENITA

La apertura de esta importante vía representa uno de los mayores logros en la política de integración nacional.



# MIGRACION HABLA SOBRE LA ESTABILIDAD DE COLOMBIANOS EN DARIEN

Es la reserva que tiene Panamá. La provincia del Darién, es nuestra reserva natural y debemos conservarla, ponerla a producir y la forma es en conjunto darlenitas, colonos y los que ya están radicados allí en el caso de los extranjeros.

ya que el Dr. de Los Santos por conocimientos propios, siempre estaba preocupado por el bienestar de la comunidad por lo que recomendamos al señor Ministro de Salud Dr. Jorge Medrano y al Vice Ministro Dr. Julio Arroyo, que reconsideren éste traslado efectuado al Dr. De Los Santos, y lo reintegren nuevamente al frente de su funciones anteriores, por considerarlo justo, ya que toda la labor que realizara hasta el momento de su traslado para el interior, no es el premio que se le debe de dar a un servidor público.